

PONTIAC AGRICULTURAL SOCIETIES FAIR DATES
 QUYON AUGUST 11 - 14
 SHAWVILLE SEPTEMBER 1 - 5
 CHAPEAU SEPTEMBER 15 - 17

THE EQUITY

105th Year, No. 27, Wednesday, July 6, 1988

The Voice of The Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢



Canada Day celebrations

On July 1st in Shawville, Hubert Horner of Norway Bay and Kathleen (Duncan) Burke of Ottawa present Yves Proulx of Duclose with the Gerald Duncan Memorial Trophy donated by Doug Wallace of Quyon. More on pages 5, 6 & 7.

Outbreak of measles in Pontiac County

Donald Dery of the Departement de santé communautaire (DSC) in Hull has informed THE EQUITY that there is an outbreak of measles in Pontiac County. Mr Dery advises that children over 12 months and everyone born after 1956 be vaccinated if they do not have any written proof that they were vaccinated or if they have never had measles.

A special vaccination clinic will be held today, Wednesday, July 6 at the CLSC in Fort Coulonge from 9:00 am to 11:30 am and from 1:00 pm to 4:00 pm. The first case of measles was reported to the DSC de l'Outaouais on June 29th. Since then, five more cases have been reported and the DSC expects that the next report will show an increase.

Measles is a serious disease that must be prevented because there is no medication available to treat it. The only way to prevent it is to receive a vaccination that also protects against German Measles and Mumps. Measles is usually recognized by the following symptoms: high fever, rash, inflammation of the eyes, coughing and runny nose.

Twentieth class graduates from PPHS

Pontiac Protestant High School Class of '88 is the 20th class to graduate from that School. The students held their graduation banquet in the gymnasium at McDowell School, in Shawville on Saturday, June 25. After supper, toasts were made. Mark Dods addressed his to the parents and Mrs Albert Armstrong responded to it. Katherine Dale toasted the teachers and Mrs Joan Conrod responded. Mr

William Kearnan gave a toast to the students to which Jacqueline Price responded. **Awards** Mr Ellard Perry, principal of PPHS, presented deserving students with a bilingual certificate and the integrated awards. The following students are certified bilingual, Katherine Dale, Teena Murray, Angela Dagg, Kevin Meisner, Lee Rivet, Herb Strutt, Jennifer Hayes, Joy Cutler, Jacqu-

eline Price, Moyra Horner, Patricia Henderson, Amanda Newton, Alison Rowat, Scott Wallace, Christine Mallette, Guy Petrin, Anne Chevalier, Barry Krose, Chris Barber, Barry Moffatt, Tammy Dagg, Jodi Armstrong, Scott Gauthier, Michelle Lepack, Pierrette Massie Lalonde, Marcela Gagnon Hortie and Judith Newberry Routliffe. The following students received an integrated award or academic letter. These letters are given to students who have accumulated at least 250 points by participating in school activities and by getting good grades. Teena Murray, Joy Hamilton, Moyra Horner, Mark Dods, Cheryl Stanley, Katherine Dale, Joy Cutler, Jennifer Hayes, Alison Rowat and Jacqueline Price all received a letter.



Katherine Dale (left) received the \$500 bursary from Balfirm, for her involvement with the student council. Mrs Dorothy Cowley (right), staff representative on the student council, presented her with the cheque.

Katherine Dale received a \$500 bursary from Balfirm for involvement in the school student council. Balfirm is the company which sells school rings. Every year, it donates \$40,000 in bursaries across Canada. Six awards are given annually in Western Quebec and Eastern Ontario. This was the first year a PPHS student received it. "We are thinking of hav-

Twin reunions held in Shawville

Shawville was the scene of a giant homecoming this past weekend, as both Pontiac Protestant High School (PPHS) and Shawville High School (SHS) held simultaneous reunions. Billed as a 20th Anniversary Reunion, the PPHS event reunited all students, staff and teachers from that school's 20-year history. The Shawville High School reunion included all students who graduated from Shawville High during the years when the High School was located at what is now Dr. S E McDowell Elementary in Shawville. This group includes the graduating classes of 1953 through 1968, at which time the High School became consolidated into the present PPHS.

Between these two events, the town was filled with nostalgia and reacquaintance. The PPHS Anniversary got underway on Friday afternoon with a display of memorabilia. Over 250 people attended the old-timers' basketball play-offs, in which four teams made up entirely of graduates competed. The winners were the 1974-79 division. Saturday afternoon's activities included an 80-member staff reunion, and one of the most enjoyable events, the Old-Timers' Reach-for-the-Top. Sixteen people participated in this battle of brains. The winners turned out to be the class of 85, with all the same team members from their high school days. The house limit of three hundred thirty tickets were sold for the dinner Saturday night, with a long waiting list for more. At the dance that followed, approximately six hundred signed the guest

book and enjoyed a program of music selected from throughout the past two decades. According to reunion chairman Joan Conrod, over one thousand signed the guest book over the weekend, coming in from as far as British Columbia, Cape Breton, and New York. Including many contributions from the community, altogether over \$1100 was collected toward a PPHS Scholarship fund. SHS The Shawville High School Reunion got underway on Friday night, with a registration at the Fairgrounds. The gang regrouped at noon on Saturday at Mill Dam Park for a barbecue, and a round of skits and songs. Four hundred fifty attended the banquet Saturday night at McDowell Elementary, the old home of SHS. Representatives of each graduating class had quickly compiled some reminiscences and reflections based on resumes returned from class members. Everyone agreed that the performance of MC Warren Russell of the class of 58 was "a smashing success", as he tied the program together and introduced each class. Lee Hodgins was the only former school commissioner able to attend this event who was serving on the Board when the old SHS (now Dr S E McDowell) building was built. A dance followed with music by Midnight Express. Altogether about six hundred registered over the weekend, coming from all across Canada to renew old friendships. The distinction of being the farthest traveled went to Lenora Alexander Peever, who came in from British Columbia.



21-month-old Brandi Hahn enjoys the swings at Mill Dam Park during the PPHS and SHS reunion picnic. Brandi is with her mother Ruth PPHS class of '88 and father Brian PPHS class of '75.

Co-organizers Gwen Armstrong and Lorna Younge were very enthusiastic in their appreciation to the volunteers who organized the weekend activities. What "started out as an idea last winter on the steps of the Post Office" turned into a memorable occasion for hundreds of people from across the country. According to Mrs Armstrong, everyone insisted that they not wait fifteen years to do it again. Both the PPHS and SHS reunions converged on Sunday at Mill Dam Park for a combined church service and picnic. Music was provided by Wayne McKnight (SHS 56) and PPHS teacher Cheryl Campbell. PPHS grad Jackie Price gave a Bible reading. Ellard Perry, former student and teacher and now principal of PPHS, gave a prayer of invocation, and PPHS teacher Fred Shaver gave the prayer of benediction. Special messages were read by Laird Hamilton and Kevin Rooney. After a large family picnic, all the participants lingered as long as time and distance would allow, before bidding farewell to a heartfelt renewal of old friendships, and a weekend full of fond memories.

After five years of preparation, John-Paul II's class of '88 is now ready to make its way into the world. The future is now theirs. John-Paul II held its graduation on Saturday, June 25. Events started with a mass at St-John the Evangelist church in Campbell's Bay followed by dinner in the cafeteria of John-Paul II High School. Science, French (oral and written), Mathematics and English (Composition and literature). Nathalie also received the principal's award and a Pontiac School Board bursary. Jennifer Dubeau received the awards in social science, for school spirit, religion and physical education. Tracey Larue received the commercial award and the Pontiac Business Association bursary. Clayton Lepine received the Science award and the Foley Landscaping award. Jean Smith received the Christian leadership award and Dwayne Proulx received a physical education award. Mike MacIntyre received the Pontiac School Board award and Dawn Dagg the Bristol Council award. Various messages were given to the parents and students. Clayton Lépine gave a message of thanks to the parents and Mrs Anne Rogers responded with a parents message to the students. Principal Mr Albert Béchamp, and Mr Jean-Louis Brizard congratulated the students on their hard work which is necessary to graduate. The valedictory address was given by Brian Rogers. A dance concluded the event.

New college may slow student exodus

by George Kalogerakis of the West Quebec Post. Almost without a murmur, Hull's Heritage Campus became an autonomous college last week after two decades of being under the wing of the region's French-language Cégep. On July 1, Heritage Campus was renamed Heritage College and became independent of the College de l'Outaouais. The English-language Cégep was promised autonomy in 1987 after 14 years of "screaming and yelling" for an independent institution in the Outaouais. But the actual date of independence went by without any celebrations or speeches to mark it. "It is almost a little disappointing," said Carol Pritchard-Murtagh, director of Outaouais Alliance, an anglophone rights group. Officials say events were planned but had to be cancelled. The only mention made of autonomy was by Chapleau MNA John Kehoe at Heritage's June graduation ceremonies. "We are thinking of hav-

ing a party for the community," said Pritchard-Murtagh, who added that Alliance's predecessor was partly founded to fight for Heritage's independence. Heritage said it plans some sort of celebration when school resumes in the fall. Right now, the college's newly-named board members have begun to iron out the details of its independence. With autonomy, the 800 student college expects to get about \$600,000 in extra funding to expand programs and services. According to Director-General Lawrence Kolesar, the increased funding will greatly aid Heritage's current annual budget of \$1.4 million. "We have already been cutting corners in order to provide a college type atmosphere," he said. Kolesar said autonomy will mean the college will play a larger role in the anglophone community and will enable it to offer more adult education programs. Continued on page 4

The future belongs to John-Paul II's class of '88

After five years of preparation, John-Paul II's class of '88 is now ready to make its way into the world. The future is now theirs. John-Paul II held its graduation on Saturday, June 25. Events started with a mass at St-John the Evangelist church in Campbell's Bay followed by dinner in the cafeteria of John-Paul II High School. Science, French (oral and written), Mathematics and English (Composition and literature). Nathalie also received the principal's award and a Pontiac School Board bursary. Jennifer Dubeau received the awards in social science, for school spirit, religion and physical education. Tracey Larue received the commercial award and the Pontiac Business Association bursary. Clayton Lepine received the Science award and the Foley Landscaping award. Jean Smith received the Christian leadership award and Dwayne Proulx received a physical education award. Mike MacIntyre received the Pontiac School Board award and Dawn Dagg the Bristol Council award. Various messages were given to the parents and students. Clayton Lépine gave a message of thanks to the parents and Mrs Anne Rogers responded with a parents message to the students. Principal Mr Albert Béchamp, and Mr Jean-Louis Brizard congratulated the students on their hard work which is necessary to graduate. The valedictory address was given by Brian Rogers. A dance concluded the event.

After five years of preparation, John-Paul II's class of '88 is now ready to make its way into the world. The future is now theirs. John-Paul II held its graduation on Saturday, June 25. Events started with a mass at St-John the Evangelist church in Campbell's Bay followed by dinner in the cafeteria of John-Paul II High School. Science, French (oral and written), Mathematics and English (Composition and literature). Nathalie also received the principal's award and a Pontiac School Board bursary. Jennifer Dubeau received the awards in social science, for school spirit, religion and physical education. Tracey Larue received the commercial award and the Pontiac Business Association bursary. Clayton Lepine received the Science award and the Foley Landscaping award. Jean Smith received the Christian leadership award and Dwayne Proulx received a physical education award. Mike MacIntyre received the Pontiac School Board award and Dawn Dagg the Bristol Council award. Various messages were given to the parents and students. Clayton Lépine gave a message of thanks to the parents and Mrs Anne Rogers responded with a parents message to the students. Principal Mr Albert Béchamp, and Mr Jean-Louis Brizard congratulated the students on their hard work which is necessary to graduate. The valedictory address was given by Brian Rogers. A dance concluded the event.



John-Paul II's graduating class of '88. Back row from left to right, Clayton Lépine, Dwayne Proulx, Mike MacIntyre, Lee McCoshen, Ron Thrasher, Keith Cummings, David Mohr, Scott Ward, Jerry Proulx and Brian Rogers. Second row, Julie Côté, Jennifer Desjardins, Dixie Summers, Chantal Poirier, Helen Donnelly, Nathalie Béchamp, and Kevin Keon. Third row, Lisa Dagenais, Jennifer Dubeau, Colleen Lamothe, Penny Lemaire and Jean Smith. Fourth row, Tracey Larue, Laura Kluge, Joy Stephens, and Brenda Clarke. Front row, Jane Thrasher, Angela Dubeau, Dawn Dagg, Debbie Greer, and Kelly Rebertz.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

July 4, 1963

Shawville Water. A regular meeting of Shawville council was held in the Fire Hall on July 2nd, with Mayor Young and Crs. Horner, Cone, McTiernan, Black, and Cowley present. A resolution was passed stipulating that Shawville residents must alternate lawn and garden watering days due to water shortage.

Chapeau Grad. On June 1st, John P Hilton, principal, presided over the graduation exercises at St Mary's Teachers' College, in which 22 young ladies received "B" teaching diplomas from the hands of Bishop Smith.

Kilgour Named. It is announced that Mr Walter Kilgour of Clarendon has been appointed chairman of the Central School Board for 1963-64. Mr James Cuthbertson of Maryland has been appointed to complete the unfinished term of Mr M Laughren, who has resigned.

Here and There. Joe Brown of the CFRA Happy Wanderers, called yesterday. He reports that there was a good crowd at Coronation Hall last Friday night, but due to the heat most of them stayed outside. This week he hopes they'll come inside and enjoy the dancing.

Doug Yemen was elected top boy and Margaret Kilgour top girl at Shawville High last week, and they will be president and vice-president of the student body. Congrats, kids.

Congratulations to Brenda Richardson on the opening of her new beauty salon in Shawville.

50 Years Ago

July 7, 1938

Prendergast Reunion. About seventy members of the Prendergast family and their descendants held a reunion picnic at Green Lake on Dominion Day, July 1st.

Mooster Gathering. Members of Shawville Orange and OYB Lodges are

busy this week making preparations for the annual County Celebration at the Exhibition grounds on the 12th.

In addition to a fine program of field sports, guest speakers and the annual street parade (which is expected to be the largest ever formed here), there will be a round dance in the evening at Wilson's Hall, and a square dance at the Theatre Hall.

Married. At Radford Anglican church on Wednesday, Margaret Lilian, daughter of Mr and Mrs Thomas Wallace of Murrell's section, was united in marriage to Lennis Osborne, son of Mr and Mrs John A Dean of Stark's Corners.

In Shawville Standard church on Saturday afternoon, Elda Hazel, daughter of Robert Thomas Hobin and the late Mrs Hobin of Shawville, married Amey Bradley, son of Mr and Mrs Barnett.

On July 2nd in St Andrew's United church parsonage in Three Rivers, Miss Lottie McDowell, daughter of Mr and Mrs Austin McDowell, married Mr Gordon Bradley of Three Rivers.

Shawville High School. Students promoted with marks of over 90 per cent include: Grade V - Buddy Rowat, Lionel Storey; Grade VI - Lois Hamilton, Jean Macartney; Grade VIII - Phyllis Dahms; Grade IX - Marguerite Grant, Gwenyth Shaw, Gilbert Walsh.

75 Years Ago

July 3, 1913

Chats Falls. Investigation by a judicial commission into the peculiar conditions and circumstances of sale of the Chats Falls water power to an Ottawa capitalist has been strongly suggested to the government and is altogether likely to be acceded to. It has a direct bearing on the Ontario government's hydro-electric policy in the eastern part of the province.

Garden Social. The garden social at the rectory grounds in Shawville last Wednesday evening had

a bumper attendance, and a delightful evening was spent under the maples. Other than what the band furnished, there was no program in the line of entertainment. The lawn was attractively illuminated with Chinese lanterns, and the ladies served refreshments to all who desired.

Married. At Davidson on June 24th, Ada Elizabeth, only daughter of the late Andrew and Catherine Armstrong, became the bride of Joseph Edward, eldest son of Mr C J Robinson of Chapeau.

Graduate



Kimberley Anne Sharpe

Kim Sharpe, of Shawville, convocated from Queen's University on June 3, 1988, with her Bachelor of Education, specializing in primary junior education.

This was Kim's fourth year in the Trent-Queen's teacher education program. She also received her Bachelor of Arts in French.

Kim is presently employed with the Northumberland-Newcastle County Board of Education as a French Teacher.

Kim is the daughter of Neil and Margaret Sharpe of Shawville and granddaughter of Mrs Mae Macdonald of Bristol and Mrs Hermonie Sharpe of Caldwell.

Born. At Clarendon on June 21st, to Mr and Mrs W H Corrigan, a daughter.

100 Years Ago

July 5, 1888

Orange Celebrations. A stage load of our citizens left here (Bryson) on Monday morning to attend the demonstrations at Quyon and Ottawa.

At Quyon, the winner of the 100-yard dash for a beautiful meersham pipe was Dr James A Hodgins of Shawville.

I O F. Court Bryson, I O F, at its regular meeting on Tuesday of last week, elected the following gentlemen to their executive: W Rimer, John H Clarke, H T Smith, W G LeRoy, Henry Porteous, G D Porteous, R D Coughlin, Fred Purvis, R McRitchie, and H T Hurdman.

River Notes. The sweepers under Mr John Lester made the first sweep over the Calumet on Thursday and have gone up stream again. The very large quantity of logs stuck along shore this year delayed the boys in getting down considerably later than for some years past.

Running at the "Mountain" slide was reported very rough last week. A good deal of White's timber was allowed to go through without any men on board. As a consequence, some of the cribs got stuck at the head of the slide, occasioning considerable annoyance and delay before they could be cut away. The mismanagement of a chicken-hearted pilot is said to have been the cause of these incidents.

The drive on the portion of the Ottawa extending from Des Joachims to P D Fort is all caught up, and the hard worked sweepers are now enjoying a comparative rest.



Mr and Mrs Eric Smith

Wedding Smith-Bronson

On June 25, 1988, wedding vows were exchanged between Deborah Jean Bronson and Eric Robert Smith.

Deborah is the daughter of Garry and Doreen Bronson of Logan Lake, B.C.

Eric is the son of Ebert and Margorie Smith of Elmside, Quebec.

The lovely afternoon wedding was followed by a dinner at Bob Smith's Restaurant and on to an open house wedding party at the couple's home in Elmside.

Shawville Notes. Mr Chris Caldwell of Shawville has taken out a hotel license and is fitting up his premises in good shape for a place of public entertainment.

Ross Bros, who have undertaken to supply an American firm with a large quantity of lumber have already purchased

about 800,000 feet.

At last our illustrious city fathers have wakened up to the true dignity of their high calling, by erecting a new side walk on the south side of Main Street. The walk on the North side has been repaired and extended westward a few hundred feet.

Mabel's Shed of Antiques

Highway 105, Kazabazua

IS OPEN

SATURDAYS, SUNDAYS and HOLIDAYS

until November or by appointment

Antiques, Collectables, Recreation Property

Come see the laziest man in the Gatineau

467-2967 or 467-5362 for appointment

CORRECTION

Morley Hodgins Inc.

phone number is incorrectly listed in the phone directory
OUR NUMBER REMAINS

647-2727

GARY WILSON TIRE SERVICE

Complete Retread Service

TRY WILSON'S PREMIUM TREADS

13" RADIALS \$39.95
14" RADIALS \$49.95
15" RADIALS \$59.95
FARM WAGON TIRES ... \$5.00 and up



470 O'Brien Road, Renfrew, 432-4804

1388 Pembroke St. W., Pembroke, 732-8979

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose. Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages

The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE (613) 432-4224

EYES AND VISION EXAMINATION

ON JULY THE 9th, 1988

DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST

Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville

SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

SHEA'S

Front St., Campbell's Bay, 648-5583

1ST ANNIVERSARY SALE
JULY 6-9

TOWELS 2 FOR \$3.00	Ladies Cotton Pants \$9.99
FACE CLOTHS 2 FOR \$1.00	
EARRINGS Reduced 50%	KNIT SKIRTS Reduced 35%
CHILDREN'S WEAR 30% OFF	SUPER SEAL (Microwave safe) only 99¢ (all sizes)

FLOWER EXHIBITION

BELLE TERRE BOTANIC GARDEN

EXPERIENCE THE SIGHT AND FRAGRANCE OF MORE THAN 500 VARIETIES OF BLOOMING FLOWERS SHRUBS AND TREES.

TEA ROOM - FEATURING: HOME BAKED GOODS - TEAS & DRINKS

FRESH PICKED SALADS

OPEN DAILY 10 a.m. to 4 p.m.

"Cottager Series" Lectures - 2:00 p.m. Sundays (819) 453-7270

LOOK FOR SIGN AT SOUTHWEST END OF OTTER LAKE, QUEBEC

Bristol Women's Institute

The monthly meeting of the Bristol Women's Institute was held on Thursday, June 9, at the home of Mrs Wilmer Hodgins with Mrs G Carmichael assisting hostess.

President Mrs Elsie Gordon opened the meeting with the Ode and Collect. The roll call was "Tell About your first Institute meeting".

A food sale was planned for June 18 at Elsie Gordon's in Bristol.

A motion was made to send donations to the Civic Hospital, the Children's Hospital of Eastern Ontario and the CNIB.

Reports were read from

the W I Convention at Macdonald College and the semi-annual convention in Shawville.

On behalf of the publicity convener, Mrs Wilmer Hodgins presented a video on their trip to Hawaii which was enjoyed by all.

The meeting was adjourned and delicious refreshments were served by the hostess.

YOU CAN STAY AT HOME, AND SHOP TOO - WITH A CLASSIFIED AD

THE EQUITY
Tel.: 647-2204

Heather and staff would like to invite you to join us July 9th for our

GRAND OPENING of

'The Town Deli'

Clarendon St., Quyon, Que.

FREE COFFEE from 10 a.m. - 2 p.m.

PONTIAC PROTESTANT HIGH SCHOOL

Report Cards

will be available at P.P.H.S. from July 6 to 8 inclusive between the hours of 9 - 12 a.m. and 1 - 4 p.m. Please come prepared to return text books and to pay library charges if applicable.

Train for a Career in

Law and Security

Career Training for Today's Job Market

256 King Edward Ottawa, Ontario

236-0444

OBC

Get more local news



SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County... Council reports, features, sports, social notes, etc... don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name

Address

Postal Code

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - \$16.00

Elsewhere in Canada - \$21.00

Outside Canada - \$35.00

Please check one: Renewal New subscription

If this is to be a gift for the person named above, sign below

and we will send them a gift card.

DECORATOR PLATES FOR CAR OR TRUCK

available at
Pontiac Printshop Ltd.
Centre St., Shawville, 647-2204

\$4.00 each

Hero's welcome for Youpi



Denis Lamothe (right) presents a cheque of the proceeds of the Youpi event to Guy Cadieux, commander of the Outaouais QPF.

by Denise Belc
Youpi received a hero's welcome on Tuesday, June 28 when he visited Mansfield for a ball game between the Sieur de Coulonge High School students and the Quebec Police Force officers.

Escorted by two QPF officers, Youpi made his entrance at Amyotte's Park on a horse drawn coach. Despite the unseasonably cold weather, close to a thousand people came to see the Montreal Expos Mascot.

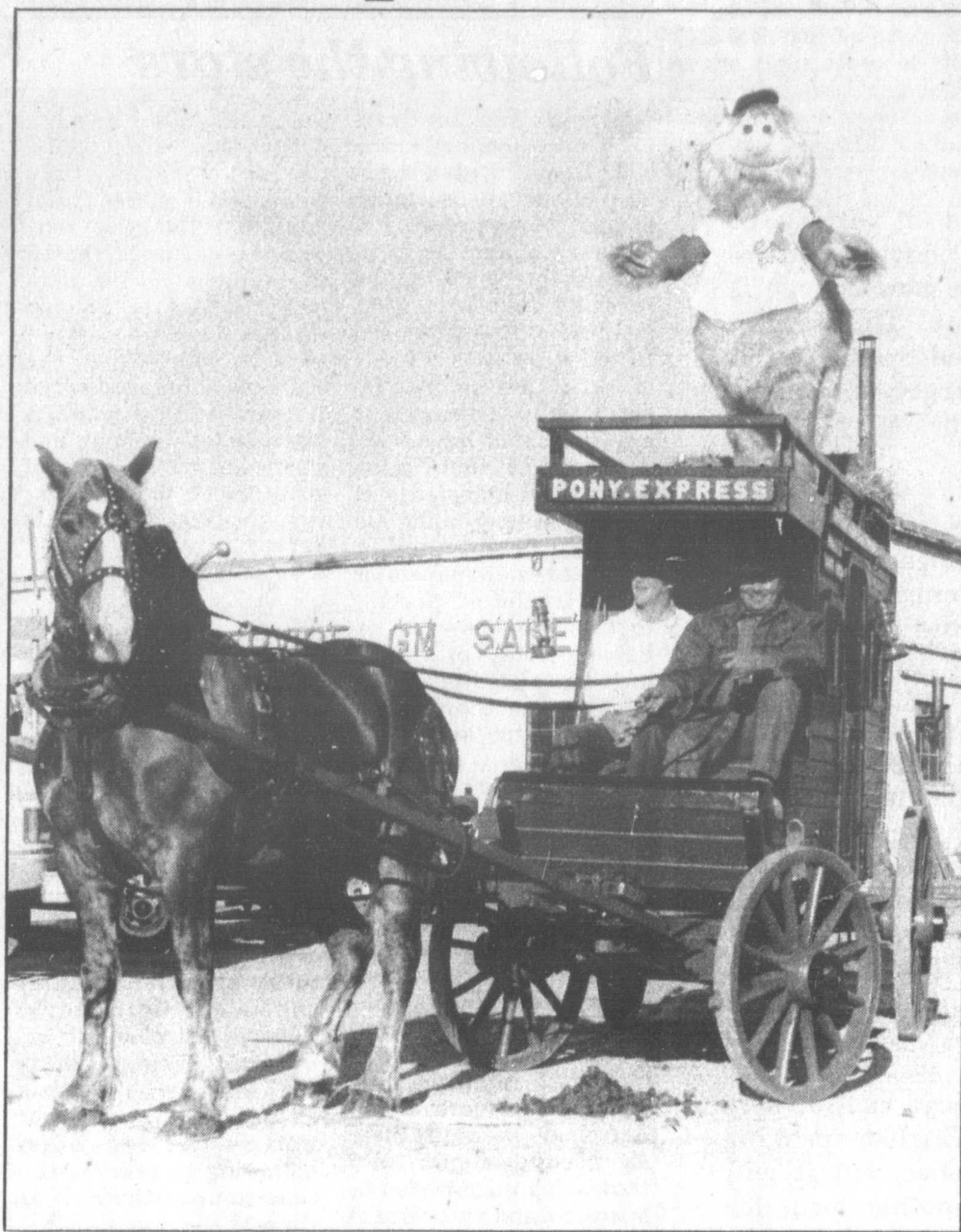
The Municipality of Mansfield took advantage of this fund raising event to give medals and certificates to deserving citizens.

Youpi's presence overshadowed all other events at the game. Including the

overwhelming victory of the students over the police officers 10 to 5 in five innings of play.

Commenting on the score, Sylvain Beaulne, one of the players on the QPF team, joked, "Our strong points are the sixth and seventh innings." That would explain things, but all the officers agreed that they were out of shape and that the students played a very strong game.

The event raised \$900 for the *Fondation de la Sûreté du Québec*. The foundation was created by the Quebec Police Force to help senior citizens. This is the QPF's way of helping the people of the community in which they serve.



Youpi riding the Pony express to Amyotte Park for the ball game between the QPF officers and the Sieur de Coulonge High School Students.

Officer Denis Lamothe of the Campbell's Bay detachment of the QPF, responsible for community relations, and organizer of the event, said the event and its success was made possible with the help of the

following sponsors: the Montreal Expos, the Municipality of Mansfield, the Mansfield R.A., Knights of Columbus local 7221, Laiteries le Château and Brasserie Labatt.

In September, the QPF

will be holding a car rally to raise more money for the Foundation.

Martin receives badge

When Robert Martin's health forced him to resign from the Quebec Police Force, he had to turn in his badge and identification card.

This is a policy with the QPF. When a member of the organization leaves or takes a leave of absence he has to return his badge and ID.

Last Monday, July 4th, the QPF commander for the Outaouais region, Guy Cadieux returned Robert's badge and ID card.

This is often done in special cases for members who continue to devote some of their time to the QPF.

According to Sergeant Luc Bergeron, "Bob" often comes in the office and helps out when his health permits him to do so. "It is understood that if Bob recovers, he will be coming back, this is like a long term sick leave," said Sergeant Bergeron.

Robert Martin, who is suffering from multiple sclerosis, is now following a new treatment that he hopes will cure his disease. The treatment in question (LEGAC) has not yet been approved by the Medical Association in Canada.

Mr Martin is working with the Pierre St-Onge foundation to have the treatment accepted in Canada. "We have also received an enormous contribution from Barry Moore to have the treatment approved here," declared Mr Martin.

Martin is presently organizing a ball tournament to be held at Calumet Island, July 15 and 16. All the profits will go to the Pierre St-Onge foundation.



Outaouais QPF commander Guy Cadieux returns Robert Martin's badge and ID card on Monday, July 4th.

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE(Day) 819-647-3206
 FIRE(Evenings) 819-647-2346
 QUEBEC AMBULANCE.....1-800-567-1280
 HOSPITAL819-647-2211
 POLICE819-648-2141

Chichester Council

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester was held on Monday, May 10 at 8 pm at the Chichester Firehall.

Present were His Worship Mayor Earl Lépine and Councillors Basil Hearty, Thomas Marcotte, Lorne Nephin, Melvin Gagnon, Peter Smith and Robert Picard.

Mr William Keindel, ratepayer of the Municipality of Bristol, was present concerning the proposed disposal site with some explanations on how it would operate and the number of jobs that could be created.

Moved by Councillors Nephin and Gagnon that the Secretary-Treasurer be authorized to apply for a project for 3 jobs for 20 weeks which would employ recipients of social assistance.

Moved by Councillors Picard and Smith that a \$100 donation be made to the St Alphonse Parish in view of their centennial celebration.

Moved by Councillors Hearty and Gagnon that the bills in the amount of \$4668.89 be paid.

Moved by Councillors Gagnon and Picard that the Secretary-Treasurer be authorized to assist the mini-convention on May 26 and 27 and that \$100 be granted to pay part of the expenses.

Moved by Councillors Picard and Gagnon that the plan submitted by Mr George Picard, for an addition to his existing business for a bar be approved as long as it meets provincial regulations.

Moved by Councillors Gagnon and Picard that the following demands be made to the Ministry of Transport: Poirier Rd, change one culvert; Nichabau Rd, Repair asphalt

and Road signs missing. Building inspector is present and gives his report.

Moved by Councillors Gagnon and Picard that minor repairs be made to the extension of Poirier Rd.

Moved by Councillors Marcotte and Picard that we get a price from Ottawa Valley Grain for Tembind Dust Supressant to cover approximately 2 to 2.5 km of roads.

Moved by Councillors Nephin and Marcotte to write the Commission for the Protection of Farmland to get some assistance for Mr Edward Gagnon concerning his acquired right and privilege to build on his present property.

Councillor Gagnon abstains from voting due to the possibility of a conflict of interest.

Congratulations to
CLIFF and FERN STRUTT
 celebrating their
50th Wedding Anniversary
 Thursday, July 7th, 1988
Best Wishes from the family

Guess
 who
 is
26

SANFORD'S
Flea Market
 LADYSMITH, QUEBEC
 Appliances, Furniture, Antiques, Etc.
OPEN 7 DAYS A WEEK

COME AND SEE US!!

JULY 1
PUMP PRICES

UNLEADED GAS **48.5**

REGULAR GAS **45.5**

OPEN 7 DAYS A WEEK
 6:00 a.m. to 10:00 p.m.

VETERAN GAZ BAR
 Intersection of Hwy. 148 and 301
 BRYSON, QUÉ.

FULL SERVICE
 SNACK BAR
 GROCERIES
 BEER
 ICE
 WORMS
 HUNTING LICENSES
 FISHING LICENSES

MIXED PARTY
 in honour of
Connie Rebertz & Dan Sharpe
 Saturday, July 9th
 GAVAN'S HOTEL, Quyon
 Admission: \$1.00 per person

50th Wedding Anniversary
 The family of
CHARLIE and EILEEN SMITH
 cordially invite friends and relatives to celebrate their parents 50th Wedding Anniversary on
 Saturday, July 23rd, 1988 at 9:00 p.m.
 at the T.C.R.A. Hall, Ladysmith
"Your friendship is a treasured gift, we respectfully request none other."

GIBBON'S
 RESTAURANT AND PATIO
 GUYON, QUEBEC
 NOW LICENSED
 COME TRY OUR PIZZAS
 New hours: Monday 7 a.m. - 7 p.m.
 Tues. to Sat. 7 a.m. - 11 p.m.
 Sunday 10 a.m. - 11 p.m.
 Take-Out Orders, call 458-9906

HAPPY 1ST BIRTHDAY CHANTAL
 Love, Grandpa and Grandma

Towle's Garden Centre
 Victoria St., Shawville, 647-3432

Everything must go!
FINAL CLEARANCE
 Last Week

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
 ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

Serving ONTARIO and QUEBEC

- Footings - Foundations
- Floors - Curbs
- Driveways - Sidewalks
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- Saturday Deliveries
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"

• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
 • Dry Well Chambers (perforated)
 • BNQ Weeping Pipe & Fittings
 • Steps & Railings
 • Well Tile & Well Chambers
 • Patio Stones & Curbs
 • Collect Calls Accepted
 • Saturday Deliveries
 • Septic Tank Pumping

BEACHBURG, ONTARIO
 Call: Day or Evenings (613) 582-3459
 Day (613) 582-3859

CAREER TRAINING FOR TODAY'S JOB MARKET

- Accounting /Business Admin.
- Medical Secretary
- Legal Secretary
- Administrative Secretary
- Word Processing Specialist
- Bookkeeping
- Microcomputers
- Clerical Receptionist

FINANCIAL AID MAY BE AVAILABLE.

OBC
 Ontario Business College
 256 King Edward Ottawa, Ontario.
 236-0444

Perseverance finally pays off

Editorial

It has been a long haul for the English-speaking community of West Quebec in its efforts to create an independent junior college in Hull. Almost from the moment that English language courses were first offered by the CEGEP de l'Outaouais, parents and community leaders have struggled with the provincial bureaucracy for an autonomous English CEGEP. As of Canada Day they have won.

The victory is a very important one for the English-speaking community, not only of West Quebec but of the whole province. At this time of uncertainty over the meaning of "distinct society", over the significance of the increased vandalism against English institutions, and over the reasons for increased activity by the language police, the granting of a charter for Heritage College signifies quite clearly that the government, or at least the Minister of Education, Claude Ryan, believes in and intends to support Quebec's English-language minority in the future.

All of the battles have not yet been won, though. There is the continuing struggle to provide the facilities necessary to offer the best possible education. Since its inception Heritage

Campus has occupied a variety of abandoned buildings. Today, with more than 700 students, the new college is bursting at its seams. Unless the pressure can be reduced by expansion or movement to larger premises potential students will be deterred from attending.

It is these future students that are the future of English-language minority in Quebec. At the moment many high school graduates from Shawville, Campbell's Bay, and Chapeau are leaving Quebec to study at Ontario community colleges and universities: most never to return. A viable college in West Quebec will provide these students with a much less expensive alternative for two years after graduating from high school. During this time they will have an opportunity to see that further education and careers are possible in their home province, and many will stay.

Alone, Heritage College cannot stop the movement of the English-speaking population out of Quebec, but it will slow it, and provide another focus for the community. There will be many who hope for its failure: it is up to us to ensure that it succeeds.

Ross Dickson

Consolidated Bathurst signs contract with private woodlot owners

An agreement between Consolidated Bathurst Inc and the Pontiac Forest Products Producers Board on the roadside price of wood was signed on Tuesday, July 5th.

The negotiations, which went on for several months, included the four producers boards of Pontiac, Laurentide, Gatineau and Labelle.

Two conciliatory meetings were required, and, with the help of conciliator Gaston Charette of the Quebec Agricultural Marketing Board, agreement was reached.

Wood prices have been increased by about 4.5%. At the roadside the prices paid to private woodlot owners in 1988 are: birch \$19.90 per metric tonne, maple \$18.77, poplar

\$18.92 and pine residue (tops) \$17.14.

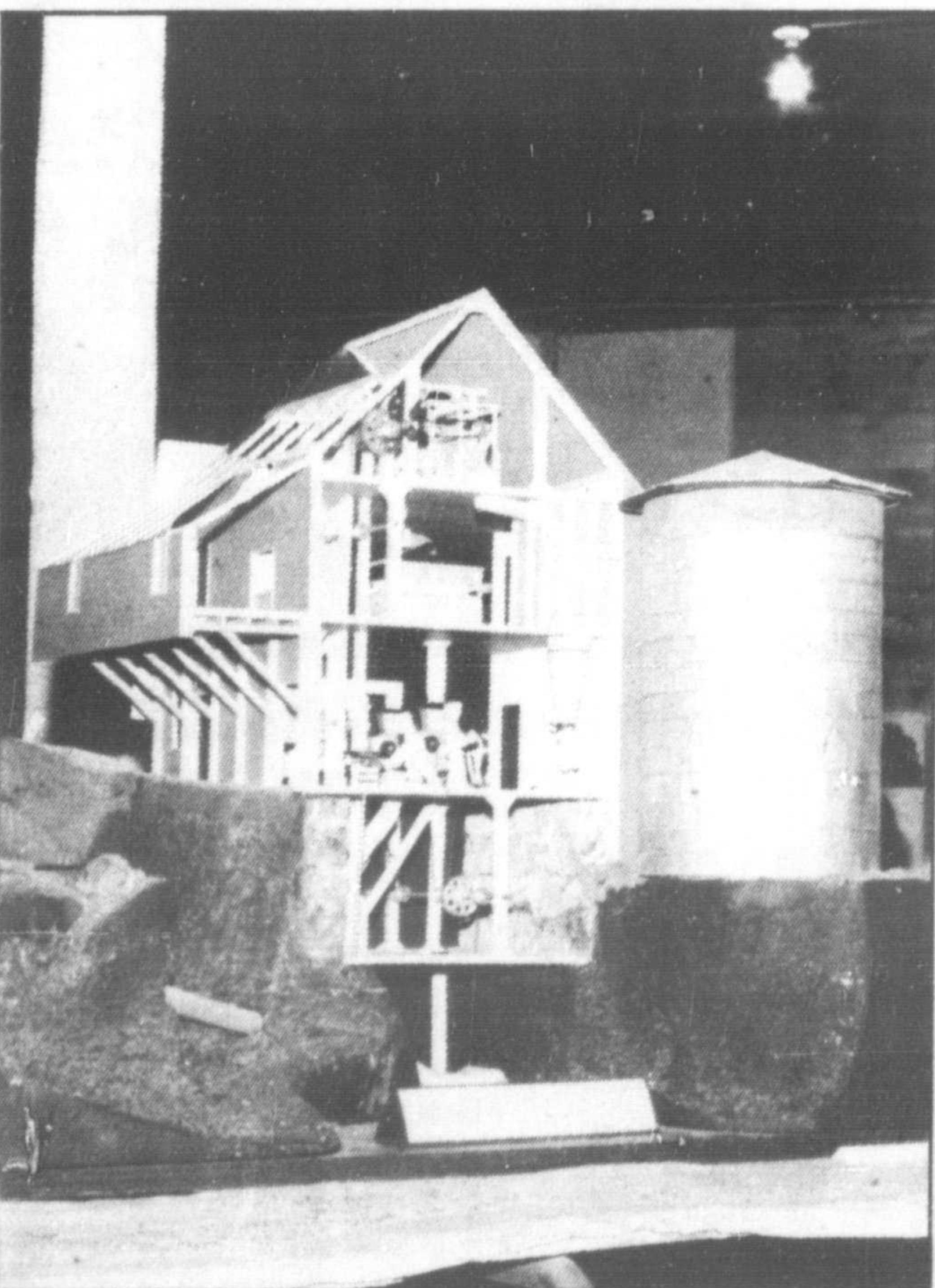
The amount of wood to be purchased in Pontiac is 130,500 metric tonnes: 65,000 maple and beech, 55,000 poplar, 10,000 white and yellow birch and 500 pine residue.

The allowance for loading and hauling wood to the mill has been increased by 11%. For up to

50 km it is \$7.75 a metric tonne, 51 to 70 km \$8.53, 71 to 90 km \$9.72, 91 to 110 km \$10.90 and 111 to 130 km \$12.09.

The office of the Pontiac Board will be visited by the Quebec Minister responsible for Forestry, Albert Côté. He will be visiting Pontiac with Robert Middlemiss, M.N.A. for the centennial celebrations in Fort Coulonge.

Canada Day



Handicraft displays in the octagonal Exhibition Hall on Canada Day included this scale model of the Clarendon Roller Mill. The model, constructed by Barbara Lebeau as part of a CBC project a few years ago, was discovered in Ottawa by Linda Fairhead, a member of the group known as Friends of the Mill which is trying to save the 100 year old mill from destruction.

Grist and miscellaneous

The Municipality of Portage du Fort received \$500 from the Canadian Anniversaries Program to defray costs of the Portage 125th Anniversary this July. This figure represents the amount actually received by the municipality, down from the \$1385 they requested.

More than 50,000 Jehovah's Witnesses will be attending a Bible convention at the Olympic Stadium in Montreal from July 7 to 10. Entry is free and the public is invited to join with area families in attending all sessions.

Bryson CWL 50th Anniversary

A Poem on the occasion of the 50th Anniversary of the Bryson Catholic Women's League.

'Twas '38 and our parish was young,
It needed help to make things run,
With priest and ladies in prayer together,
'Twas born the Catholic Women's League forever

For fifty years our Presidents
And Sisters of the League,
Worked and prayed and laughed together
To keep the Bryson League forever

Spiritual Guidance from Our Blessed Lady,
And Fathers' Enright, Buckley, Tait and Pelletier
Helped our Sisters to carry on
To ensure our League's life long.

Now, today in '88, we're ever so proud to celebrate,
The golden Anniversary of our dear League,
And especially to honour four ladies, who
For fifty years— are members too.

Sisters: Bertha, Rachelle, Eva, Ellen,
Our heartiest Congratulations! and we're tellin'
Your years of work, prayers and laughter
Becomes now, the cornerstone of our League forever.

And you, Father Buckley, our occasion to tell,
For only five years as our priest, how you guided us well
Today, your Golden Anniversary in service to our Master,
May God watch over you and keep you well hereafter.

Father Pelletier, our priest, we all love you too,
A man from the Valley and holy are you,
Thirty years in the Service, you've served God and us well,
Congratulations to you and may you keep well.

Our Lady of Good Counsel, we hereby pray,
Watch over our Leagues' ladies night and day,
Congratulations to all and again we say
We thank you Lord, you're all here today.

Finally, our Dear Lady blest!
Guide us on in our special church work
Keep all our Sisters and League together
And, especially, our Catholic Faith forever.

Bernice Gardiner-Brusenbauch

The Church Corner

Following the stars

by Fr William Craig Campbell's Bay

Mr Donald Regan managed to stun the world, or at least the community of journalists and political commentators, when he revealed that Mrs Reagan, wife of the American President, makes a habit of consulting an astrologer. I am not so sure that anyone should have been surprised, not that I claim any special knowledge of the President and his wife, but because anyone who reads newspapers or makes a habit of speaking to people will know that belief in astrology or at least an admission that 'there might be something in it' is widely spread in our culture.

The President himself, when asked whether he believed in astrology, declined to commit himself, saying that he couldn't tell whether or not there was anything to it. This despite the fact that Christianity has always condemned (at least officially) the belief that the stars have such influence over us as astrologers claim. Astrology is condemned as pseudo-science and thoroughly ungrounded by scientists and as a form of idolatry by the Church.

We are to be grateful to Mr Regan for the furor caused by his 'kiss-and-tell' book, for it has provided an opportunity to the columnists for reminding the public that astrology is bunk. Mr George Will even went so far as to deny it a place in the newspapers. (And I may commend The Equity for not carrying an astrology column, by the way.)

But there is something odd about all this furor. I have a feeling — albeit one I cannot prove — that if the mainstream religious thinkers or that which is called the Christian "Right" were to make a fuss and remind people

that reliance on the stars is not consistent with Christian faith, they would be ignored, dismissed, or angrily condemned as unwarranted interference in the public's freedom to believe what it wants (no matter how wrong). When the continentally syndicated columnists and pundits say astrology is bunk and worry about the state of government in the U.S., though, not a peep is heard!

This feeling makes me a little anxious, for it belies the real condition of religion in our society: restricted to the sphere of 'private piety', and surely not to have anything to say about public policy and popular culture. Further, the sinister side of religious 'freedom' is made clear: a person's freedom of religion, it seems, now means one's right to concoct an idiosyncratic synthesis of current opinion and call it Christianity. Thus, if astrology, or reincarnation, appeals to you, there is no harm in adopting them into your world-view, and never bothering to ask: "is this consistent with faith in Christ?"

So we must be thankful that the pundits, sparked by Mr Regan's irate book, have asked these questions. The Church has done it for years and no one has paid the slightest attention, it seems. Perhaps now that the secular press has allowed us, we might suggest that there is a set of beliefs consistent with Christian faith and a set that is not. If the reader is unsure about which is which, there is a simple way of finding out: Don't look in the paper or try to learn it on the street corner — consult your local pastor. It might be fun to find out what your Church really teaches.

Heritage College

Continued from page 1 as well as retraining courses offered by the government.

"We weren't around the regional table before to get our share of them," he said. Officials say they will make it a priority to try and stop the exodus of anglophone Quebecers to colleges or universities in Ontario.

Keith Henderson, who was named head of Heritage's board of governors, said independence places the college in the hands of those who use it. "You have to let the users direct the orientation of their institutions," he said, adding that has been government policy for years but that Heritage was unable to take advantage of it.

Heritage has been administered and represented by the College de l'Outaouais though changes in the early 1980s have given unofficial control of the CEGEP to the English community with the establishment of a representative board.

Henderson said the new board will spend the next few months getting the college established.

"All the agreements with the College de l'Outaouais for the building and stuff have to be done this summer," he said.

Henderson said Heritage plans to phase out the payroll, purchasing and other auxiliary services provided by the French CEGEP over the next two or three years. "We want to become totally autonomous as soon as possible because they surely won't give us these services for free," Henderson said.

College officials say Heritage will probably get ownership of its present building on Laurier Street as well as a nearby unused building and parking lot. They say

they are looking at expanding the cramped Laurier Street building.

"The year we moved in it was too small for us," said Henderson. "We have grown and we have been using classroom space in a government building next door."

Henderson said they will no longer be able to use the government space so the new board will be looking at making modifications to the campus.

Kolesar said they might build an addition on the parking spaces beside the Laurier Street building and demolish the nearby unused building to make up for the lost parking spaces.

When founded in 1969, Heritage had originally been located on the same campus as the French-language Cegep. In its first year, there were less than a dozen anglophone students.

In 1972, when the anglophone students were moved into a former bowling alley on Eddy Street, their number had grown to about 100.

"The middle corridor was one alley," said Kolesar.

At that point, when the English and French students were separated and as enrollment grew, community leaders realized there was no point in the two groups being together, said Kolesar.

In the early 1980s, Heritage was promised autonomy by Camille Laurin, then Minister of Education, and almost became part of the Champlain Regional College network of campuses. The decision was overturned at the last minute, Henderson said.

During the 1985 provincial election, both the Parti Quebecois and the Liberals promised Heritage autonomy and Education Minister Claude Ryan announced the decision in 1987.

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Good Neighbours

Neighbours are like part of the extended family in the country. In the old days, before the automobile became a necessity, neighbours were those people you could reach by the buggy in an hour; those on your party line; sometimes those on the same mail route; those who you exchanged threshing work with and also saw bees and barn raisings; those who when disaster struck, would pitch in at putting a crop in or harvesting it. Neighbours were people living close to you who you could depend upon and trust in emergencies.

I remember an old fellow who used to classify his neighbours on a scale of one to five on how well they knew the names of his horses and how they flirted with married women.

I think a fire will draw neighbours together quicker than anything. It is so urgent that no one needs an invitation to come and help put it out or save other buildings, animals, machinery and other equipment and supplies. A fire brings out all the neighbours and non-neighbours alike. This was more evident before modern fire-fighting equipment was available to all citizens.

Neighbours share without any thought of return of items especially food. At threshing time, it was common for six neighbours' wives and daughters to come and help with the big meals and often bring pies, pickles, and vegetables along with them.

Then the old-fashioned wakes when neighbours from near and far would come laden with food to help feed all the people who came to console for a period of two to five days depending how much time it would take relatives from far away places to arrive.

Every now and then conflicts arose between neighbours in the country. Some arose on account of politics, some religion,

then some over boy-girl relationships, and there were line fences, water courses, and animal break-outs. Some of these conflicts ended up in the courts and often resulted in next door neighbours not speaking to each other the rest of their lives.

The farm forum of the late thirties and forties radio programs brought neighbours together as did a variety of clubs, associations and county fairs and picnics. In the old days, you wouldn't see a Roman Catholic at an Orange Picnic. Now they all go because the grand master's niece married a successful R.C. farmer on the next concession.

I remember away back then when important neighbours were registered nurses, midwives, non-professional vets, the stallion owner, the local sawyer and many others such as carpenters, plumbers, bricklayers, etc.

I remember a fellow who worked for me at the Moss Mine who had seven girls in his family when all of a sudden a baby boy came along and he went on a bender missing three days work. When he came back I accepted his excuse and asked him who the little fellow looked like. His answer was, "frankly I don't know because I haven't looked at his face yet."

Then there was the most contented man in our neighbourhood. He had ten children so he said, "with ten kids you don't hanker for more."

I remember another neighbour of ours who used to say, "There are so many beautiful intelligent young girls these days, our son should have no trouble finding a good wife. But I have yet to see the boy who shows enough promise to be a worthy husband for our daughter."

Spend a lonely, weary week in the hospital and you realize as never before how much the loving hand of a relative or a neighbour means to one who is a good neighbour.

Retraction

The minutes of the May 3rd meeting of the council of the Municipality of Sheen, Esher and Malakoff, published free by THE EQUITY as a service for the Municipality, contained a motion implying that the firm of Art Fleming and Sons had increased its rates for snow plowing private driveways in the Municipality by 60% from the

previous year. Art Fleming and Sons has advised THE EQUITY that they did not plow driveways in the Municipality the previous year and that, accordingly, there is no basis for the comparison.

THE EQUITY apologizes for any inconvenience or misunderstanding that may have arisen from the publication of these minutes.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson	Editor
Brent Horner	Display Advertising Manager
Richard Wills	News Editor
Denise Belec	Journalist
Claire Lunam	Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE

5:00 p.m. Monday

PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.

P.O. Box 430, 133 Centre Street

Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION

Pontiac County, \$16.00

Elsewhere in Canada, \$21.00

Outside Canada, \$35.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT

Contents copyright 1988 by Pontiac Printshop Ltd.

Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER

Canadian Community Newspaper Association

Association of Quebec Regional English Media

Ontario Community Newspaper Association

Réseau Sélect Newspaper Network

Audit Bureau of Circulations

The Caisse Populaire golf tournament

by Gilles Gervais
The Annual Caisse Populaire (Pontiac Zone) golf tournament took place Saturday July 2nd at the Coulouge Golf and Country Club. Teams from Aylmer, Luskville, Masham, Chapeau and Fort-Coulouge participated in the one day event.

A team from the Aylmer Caisse Populaire was the best team in the tournament with a score of 73. All the teams played 18 holes and Richard St-Jean from Fort-Coulouge won two magnificent prizes for the closest ball to the hole on number 4 and 13. All the golfers were very happy with the turnout and the nice weather, after the supper, tournament president Eldon Romain presented the golfers with nice prizes and everyone enjoyed themselves to the sound of the Pontiac Country Cooking Band.



The Aylmer team with the best score 73, at the annual Caisse populaire golf tournament Saturday, July 2nd. Back row from left to right, Tournament president Eldon Romain, Richard St-Jean, Ghislain Lacroix, George Castagne. Front row, Jean-Marie Caya, Joanna Gallant, Madeleine Théoret, Roxanne Lacroix.



Marcel Bélair, Denise Bélair, Anne Paquin and Ré-nald Paquin getting ready to tee off at the Caisse populaire golf tournament Saturday, July 2nd at the Coulouge Golf and Country Club.

P51 Mustang at National Capital Air Show



The P-51 Mustang, Rolls Royce powered, will be one of the many flying highlights featured at the National Capital Air Show on July 9 and 10 at Carp Airport. The Mustang was designed for the RAF in 1940, but it is as an American fighter that it met its full potential and became one of the most famous aircraft of World War II and the later Korean Conflict. Don Davidson of Nashua, New Hampshire flies this type of Rolls Royce powered P-51 Mustang.

Tournoi de pêche à l'île du Grand Calumet

Cent vingt-neuf personnes ont participé au tournoi de pêche annuel organisé par le Club chasse et pêche Cadieux de l'île du Grand Calumet, samedi et dimanche dernier.

Selon le président Richard LaSalle, la participation au tournoi aurait plus que doublé cette année.

Prix
Trois prix ont été donnés dans la catégorie des brochets. Colette Pigeon a

remporté le premier prix avec un brochet de 4 lb 12 oz. Pat Wallace a pris le deuxième plus gros brochet. Il pesait 4 lb 11 oz. Marc Lemay a gagné le troisième prix avec un brochet de 4 lb 6 oz.

Les prix pour les trois plus gros dorés ont été gagnés par Orville Telford, 4 lbs 5 oz; Phillippe Rou-liffe 2 lbs, 5 oz. et Denis Chénier, 2lbs.

Suite à la page 9.

Quyón Fastball League

by Gilles Gervais
It was a quiet week in the Quyón Fastball League last week. Two games were postponed Wednesday night June 29th because of rain, and two more games were cancelled on Friday night July 1st, due to the Canada Day celebrations.

The League has had problems playing their games because of the recent bad weather.

After a couple of weeks of action, here are the standings: St Laurent Video is in first place. In seven games, they won six and lost one for a total of 12 points. Keon's Store and Marcotte's BP are tied for second place with four wins and three losses for eight points each. Gavan's Hotel has three wins and two losses for a total of six points; and Mountain View Turf is in last place with no wins in

six tries. On the mound, Joey Fraser leads the League with 5 wins and no defeats; pitcher Earl Kearns is second with 3 wins and three losses.

Joey Fraser of St Laurent Video and Earl Kearns of Gavan's Hotel (both pitchers) lead the League in home runs with two each, while Tim Bradley of Marcotte's, has one homer to his credit.

The next game will be played on Wednesday night July 6th at the Quyón ball park, if weather permits.



Canada Day horse draw

Three brothers from Du-close took the top positions in the light class of the horse drawing competition held in Shawville during the Canada Day celebrations on July 1.

The winning team, driven by Yves Proulx, dragged a load of 11,000 lbs a distance of nine feet seven inches. Second was Claude Proulx and third was Gilles Proulx. Eleven teams competed in this class for teams weighing 3300 lbs or less.

The heavy class was won by Vincent Perrier of Luskville whose team pulled 10,500 lbs the full 15 feet. Second was Clinton Greer of Richmond, Ontario, and third was Manuel Barnabé of Shawville. Eight teams competed in this class.

The best teamster prize went to Yves Proulx in the light class and to Manuel Barnabé in the heavy class. The event was ably announced by Glenna Greer of Richmond.



A team struggles to pull the 11,000 lb sled during the Canada Day horse drawing competition in Shawville.

5 km Kim Fun Run

The annual Kim Fun Run is scheduled for Sunday July 17 at the Coulouge Golf and Country Club. Last year the event, organized by Kim Umbach of Mansfield, attracted forty runners in men's and women's classes and

more are expected this year.

Registration is at 9:30 am; the five kilometer race starts at 11:00 am. The first fifty registrants will receive a free T-shirt. Kim will take advance registration over

the telephone at 683-3458.

Trophies and medals will be presented in all age categories after the

race. A benefit performance by Midnight Special and a hayride are also planned for the afternoon.

PONTIAC COUNTY LOYAL ORANGE LODGE No. C12
invites you to celebrate the
Glorious Twelfth
at Shawville Fair Grounds
Saturday, July 16, 1988
11:00 a.m. to 6:00 p.m. - MEALS served by Surf & Turf Catering Co.
2:00 p.m. - PARADE 3:00 p.m. - SPEACHES
For information contact Robert Howard, 819-647-3648

SUNSET PÊCHE À TRUITE TROUT FISHING
NOW OPEN - MAINTENANT OUVERT
ALEXANDER RD. WOLF LAKE RD. Alexander Rd. GUYON
← SHAWVILLE 148 → ← AYLMEY → Phone: 458-2404

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
- Home Heating Oil - Equal Payment Plans
- Farm Fuels - Service Plans
- Lubricants - Efficiency Test
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

THORNE TOWNSHIP VOLUNTEER FIRE BRIGADE
FIREMAN'S BALL
July 16th, 1988
T.C.R.A. Centre, Ladysmith
Dance at 9:00 p.m.
Tickets \$5.00 per person - Lunch included

R. E. HANNA PAVING INC.
PAVING, CRACK FILLING AND SEALING
We will be in the Shawville area from July 4th
Free Estimates
613-275-2866 ROSS HANNA, prop.
Renfrew and area FRANKVILLE
613-432-5970 ONTARIO

CUSTOMER CARE ...You can depend on it!
FOR MOST NORTH AMERICAN BUILT CARS & LIGHT TRUCKS

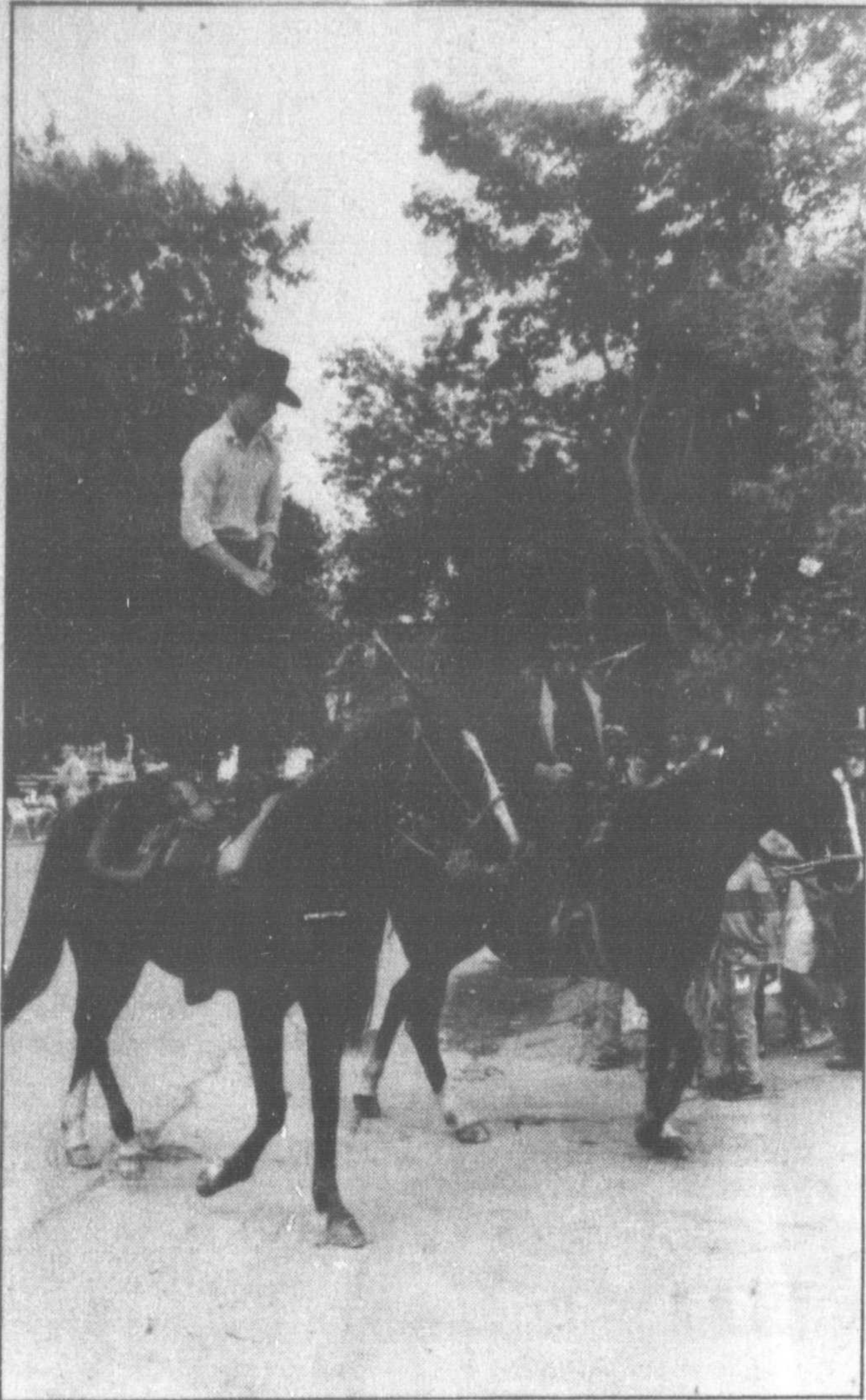
FEATURING autopar 4S II ALL SEASON STEEL RADIALS
The Autopar 4S II All Season Radial offers the convenience of an all season and the durability of steel belts at an economical price.
Full Road Hazard Guarantee*
PRICES START AT \$61.95
* See your Dealer for full details
P155/80R13

Wheel Alignment
• Adjust caster (where applicable), camber and toe-in • Set torsion bars (where applicable) • Check ball joints, steering links, shocks and tire pressure • Centre steering wheel • Inspect C-V joint boots (where applicable).
• Shims and installation extra
\$23.95 2 WHEEL
\$44.95 4 WHEEL

For appointment call 647-2073
EADES BROS
Shawville
Show your car you care
HWY. 148E

Train for a career in Animal Care Aid
Career Training for Today's Job Market
256 King Edward Ottawa, Ontario
ONTARIO BUSINESS COLLEGE
236-0444 **OBC**

Wasn't that a great Canada Day celebration in Shawville?



This rider figured out how to be in the parade and see the rest of the entries at the same time.



The Best Overall Float in the Shawville Canada Day parade went to the lively entry of members of the Cadioux Hunting and Fishing Club from Calumet Island. Soon after the parade was over they drove their float to Fort Coulonge in time for the parade celebrating the town's centennial and Canada Day.



The Shawville Rotary Club float was chosen Best Service Club entry. The float entered in the parade by the Shawville Lions was selected the Best Horsedrawn entry.



The Shawville Fair float featured a number of farm animals; some seen only on particularly hot days.



Staff from the Pontiac Reception Center demonstrating some of the facilities of the Home on the Hill.



The Bethel Pentecostal Sunday School won the award for Best non-commercial entry.



The Oktoberfest wagon, winner of the best commercial entry, has become a favorite at many County events.



The Shawville Town float featured the Shawville Band.

AUBERGE MONT BLANC
 Chambres Salle à Manger Salon Bar
 654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec

SPECIALS JULY 8, 9, 10

VEAL PARMESAN with spaghetti	\$6.95
PRIME RIB ROAST with potatoes and vegetables	\$9.95
FILET OF SOLE with potatoes and vegetables	\$4.95

OPEN - Friday, Saturday & Sunday - 5 p.m. to 3 a.m.
 Reservations 647-5959 or 647-2134

ENTERTAINMENT - Friday, Saturday, Sunday - 8:30 to 2:30

Our dining facilities are ideal for:
 • Baptisms
 • Weddings
 • Anniversaries
 • Business meetings
 and other special occasions

Mountain View Farms
 7 miles north of Quyon of Steele Line

TROUT FISHING

F. McRae 458-2652

The Pontiac Agricultural Societies
1988 Dinner / Dance
 Honouring
Dr. Grant Rogers
Dr. Earl Potvin
 and the late David Pilgrim
Saturday, July 9th, 1988
 Pontiac Agricultural Community Center
 Shawville, Quebec

4:30 p.m. - Cash Bar	6:00 p.m. - Dinner
8:30 p.m. - Presentation of Awards	9:00 p.m. - Dance

\$10.00 per person

ADVANCE TICKET SALES ONLY

For tickets or information call:
 CHAPEAU - PAT TALLON 689-2676
 QUYON - DONALD TRUDEAU 458-2267
 SHAWVILLE - LUCILLE HODGINS 647-2850

Tickets available in SHAWVILLE at: H.I. Hobbs, Shawville Milling, Bob Smith's Restaurant, Langford's Grocery, Pirie's Gas Bar, Pontiac Community Hospital. PORTAGE DU FORT - Essiambre's Grocery. QUYON - Keon's Store.

Entertainment by **RACOONS ON ICE**
 Catering by **JACQUELINE LEPINE**
 Chapeau

QUYON MEN'S INTERMEDIATE
Fastball Tournament

JULY 22, 23, 24
 12 Teams only!

\$1,000⁰⁰ WINNER
\$700⁰⁰ RUNNER-UP
\$150.00 ENTRY FEE

- Also -
QUYON MIXED
3-Pitch Tournament

8 Teams only - \$50.00 Entry Fee
 CONTACT: DONNA WOODS, 458-2969
 or GARY TRUDEAU, 647-2261



There were a large number of horses in the Canada Day parade, including this classy rig, complete with a fiddler in the back.

Lopsided scores in Lob Ball League

by Gilles Gervais
Two games were played in the Upper Pontiac Lob-Ball League Wednesday night June 29th.

In the first contest, Le Petit Canadien bombed the Merchants 15-3. The winning pitcher was Jacques "Coco" Fortin with Stephan Mousseau taking the loss. Jeff Romain hit a home run for the winning team, and Bobby Hereault hit one in a losing cause.

In the second game, the Co-op whipped Francoeur's Barber Shop 13 to 2. Carl Labine was the winning pitcher and Lyle Collins the loser. Wayne Deneault, Gilles Dionne and Martin Ouellette each hit home runs for the Co-op team.

Two games were played Thursday night June 30th. Francoeur's Barber Shop got by Local 23 by a score of 17 to 5. Lyle Collins was the winning pitcher and Willy Ladouceur the loser. A total of six home runs were hit in that game. Gilles "Jello" Jolicoeur hit two, and Mike Labine and Dennis Hearty had one each for the Barber Shop team. Willy Ladouceur and his son Luc each hit one for Local 23.

In the second game, Pontiac Tire, the hottest team in the League right now, beat out the Astros 19 to 10. Jerome Romain was the winning pitcher and Marcel Laporte the loser. The first place team hit a total of seven home runs in the game. Serge Dumouchel had 2, Jerome Romain also had 2, and Guy Soucie, Denis Soucie and Rickey Paré each hit one. Edgar "Pitou" Belanger and Gabriel Pilon hit one homer each for the Astros.

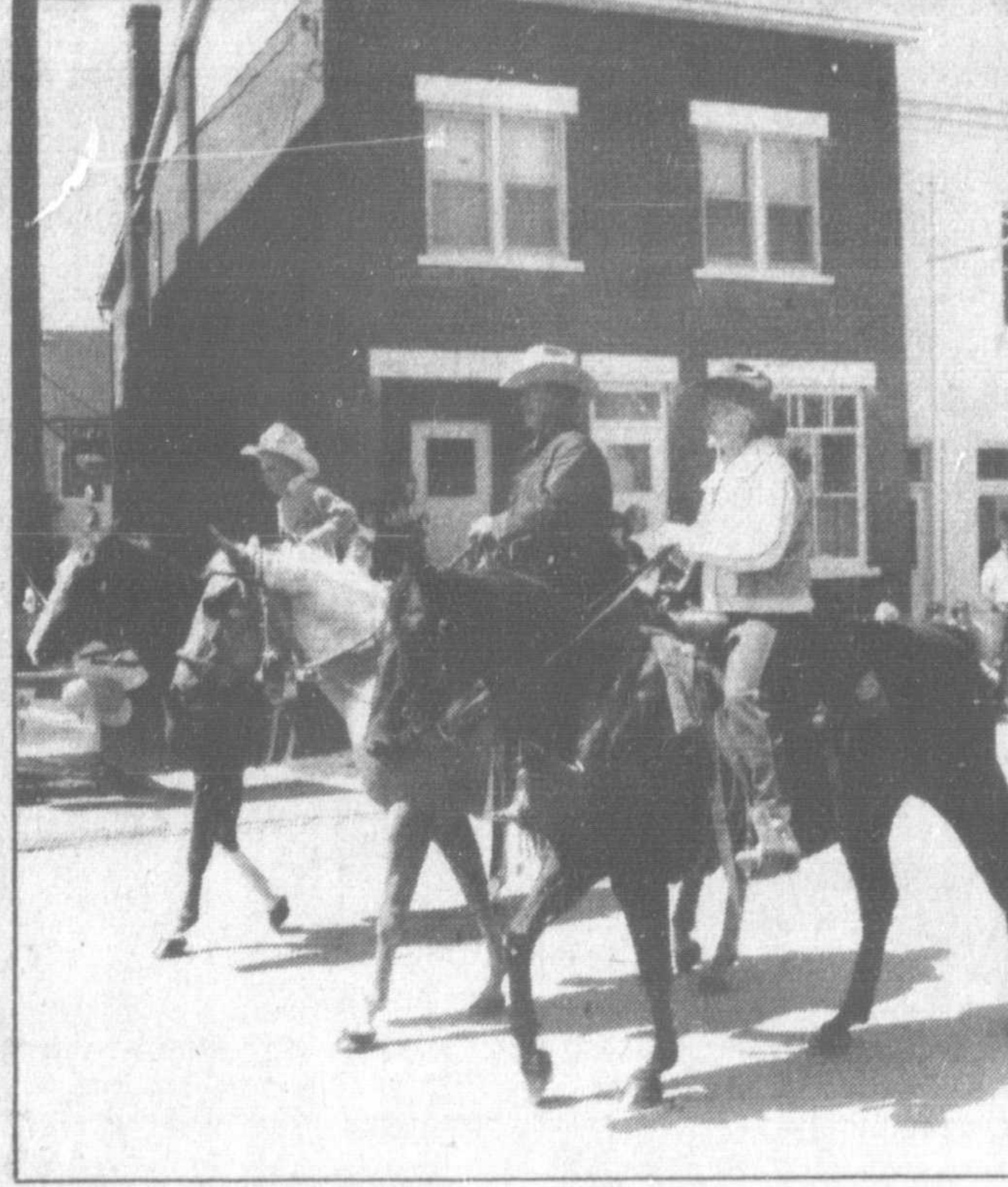
Here are the standings as of July 4th. Pontiac Tire has played 10 games and won nine, tied 1 and lost none for a total of 19 points. In second place, the Co-op boys have played 10 games, winning nine and losing one, for 18 points. Le Petit Canadien team has played nine games, with five wins three losses and one tied, for 11 points. The Astros, after ten games, have five wins and five losses, for 10 points. The fifth place team, Francoeur's Barber Shop, has 10 games played, four wins, six losses, for 8 points. Local 23 - 10 games, three won, 7 lost, for six points. The last place team, who has yet to win a game this season, is the Merchants' team.

Gabriel Pilon leads the League in home runs with

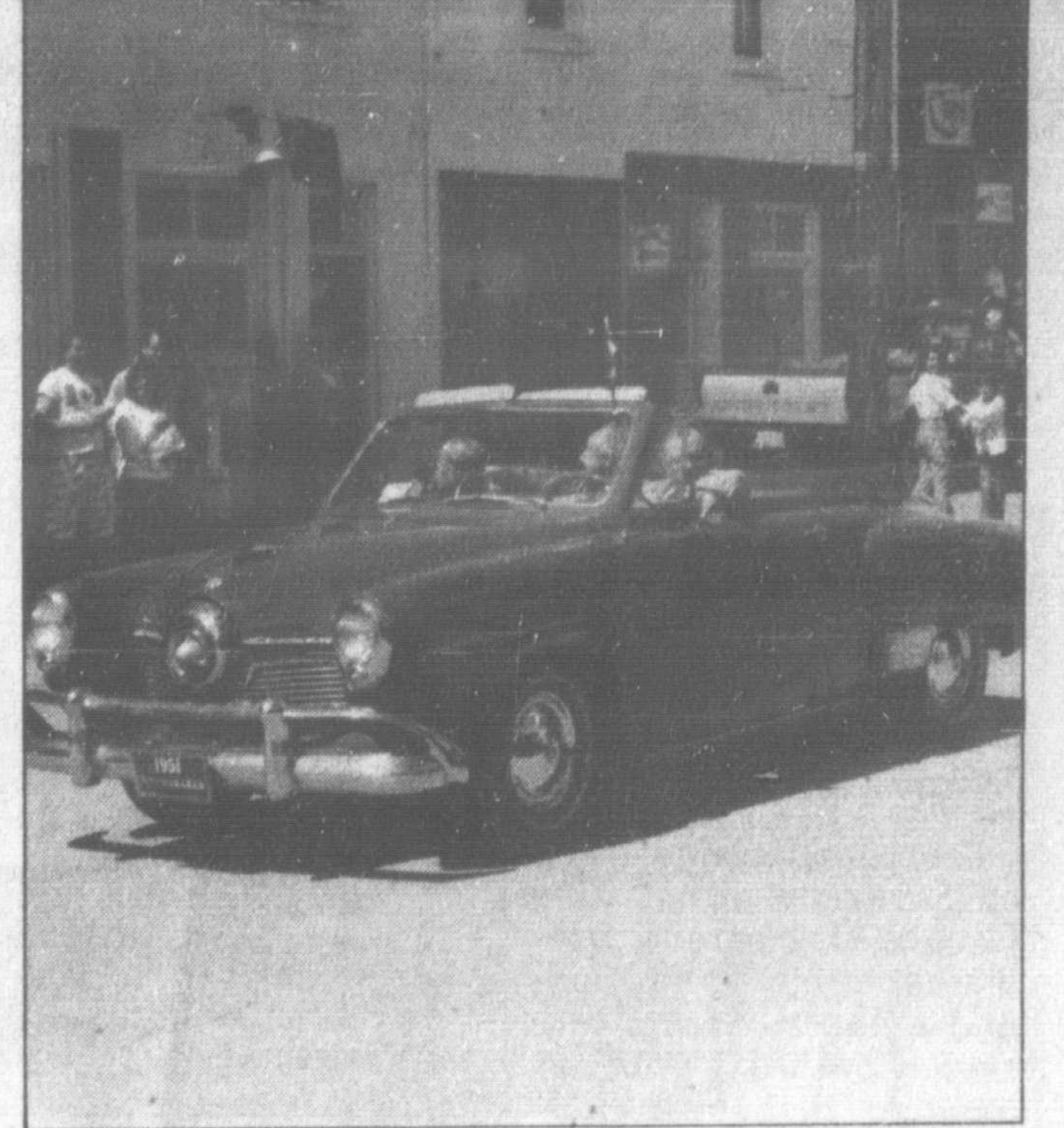
a total of six, Wayne Deneault has five, Guy Soucie, Denis Soucie, Rickey Romain, Jeff Romain and Michel Labine are all tied with four each. The Lob Ball League's next game will be played Thursday night July 9th at 6:45 pm.



The clowns from the Royal Bank were a big hit with the youngsters lining the parade route along Main Street to the Fair Grounds



The Diamond T Ranch entry of Sally and Philip Thompson with grandson Shawn.



Dr Scuccimarré's classic Studebaker, driven by Lawrence Dagg, has graced the Canada Day parade for many years.

BRYSON LIONS CLUB
and EQUINOX ADVENTURES
are hosting a
COMMUNITY DAY
on Friday, July 15, 1988
featuring

"A" "B"

1. Raft Trip at 12:00 noon 1. B.B.Q. Supper at 6:00
2. B.B.Q. Supper at 6:00 2. Dance
3. Dance

All this for only \$28.00 For only \$8.00
All events for this day to be held at the
Equinox Adventures Headquarters
Calumet Island, Quebec
For information or tickets contact:
John Maheral at 648-2590
Brian Stanton at 648-2222
P.S. No one under 14 years of age and 90 pounds can go down on the raft.

GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC

Live
Country Music
at its best
FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
Enjoy the Country Spirit

RIVER VIEW NORTH
4th Annual
COUNTRY JAMBOREE
FRI., SAT., SUN., JULY 8, 9, 10
TO BE HELD ON DON MCCREDIE'S FARM
1/2 mile North of Norway Bay - Signs will be posted
ADMISSION PER PERSON
Advance Tickets: \$20.00 (you save \$10.00)
Tickets available at:
FORT COULONGE - CHIP Radio, Red Bennett
SHAWVILLE - Arma's Corner Shop
NORWAY BAY - River View Inn
QUYON - Stanton's Restaurant
OTTAWA - Rondalay Records, 1173 Wellington,
across from Grace Hospital, Ottawa

MACK MacKENZIE MOTORS LTD. ANNUAL

TRUCK SALE



1985 GMC 1/2 TON - Automatic, V6 cylinder, step bumper, radio, aluminum cap, one owner, only 34,000 km. Stock # 5130A.



1985 FORD F150 XL 1/2 TON - Full load, 302 V8, automatic transmission, air, windows, locks, cassette, custom fibreglass cap, running boards, only 65,000 km. Stock # 5160A.



1985 CHEVROLET WRANGLER 1/2 TON - 305 V8, automatic transmission, dark brown with white striping mldg. package, rally wheels, only 56,000 km; one owner. Stock # 5151A.



1986 CHEVROLET 1/2 TON - Automatic overdrive, V8, AM/FM stereo, step bumper, like new, only 20,800 km. Stock # 5089A.



1984 GMC SIERRA CLASSIC 1/2 TON - Top line truck, custom two-tone, AM/FM, sliding rear glass, rally wheels, step bumper, one owner. Stock # 5115A.



1984 FORD F150 1/2 TON - Automatic transmission, 6 cylinder, step bumper. Stock # 5091A.



1984 GMC SIERRA 1/2 TON - 8 cylinder, automatic transmission, P235 tires, step bumper, two-tone paint, red and white. Stock # 5087A.



1985 CHEVROLET WRANGLER 1/2 TON - Custom two-tone paint, 6 cylinder, automatic transmission, AM/FM stereo, sliding rear glass, running boards, rally wheels, one owner. Stock # 5120A.



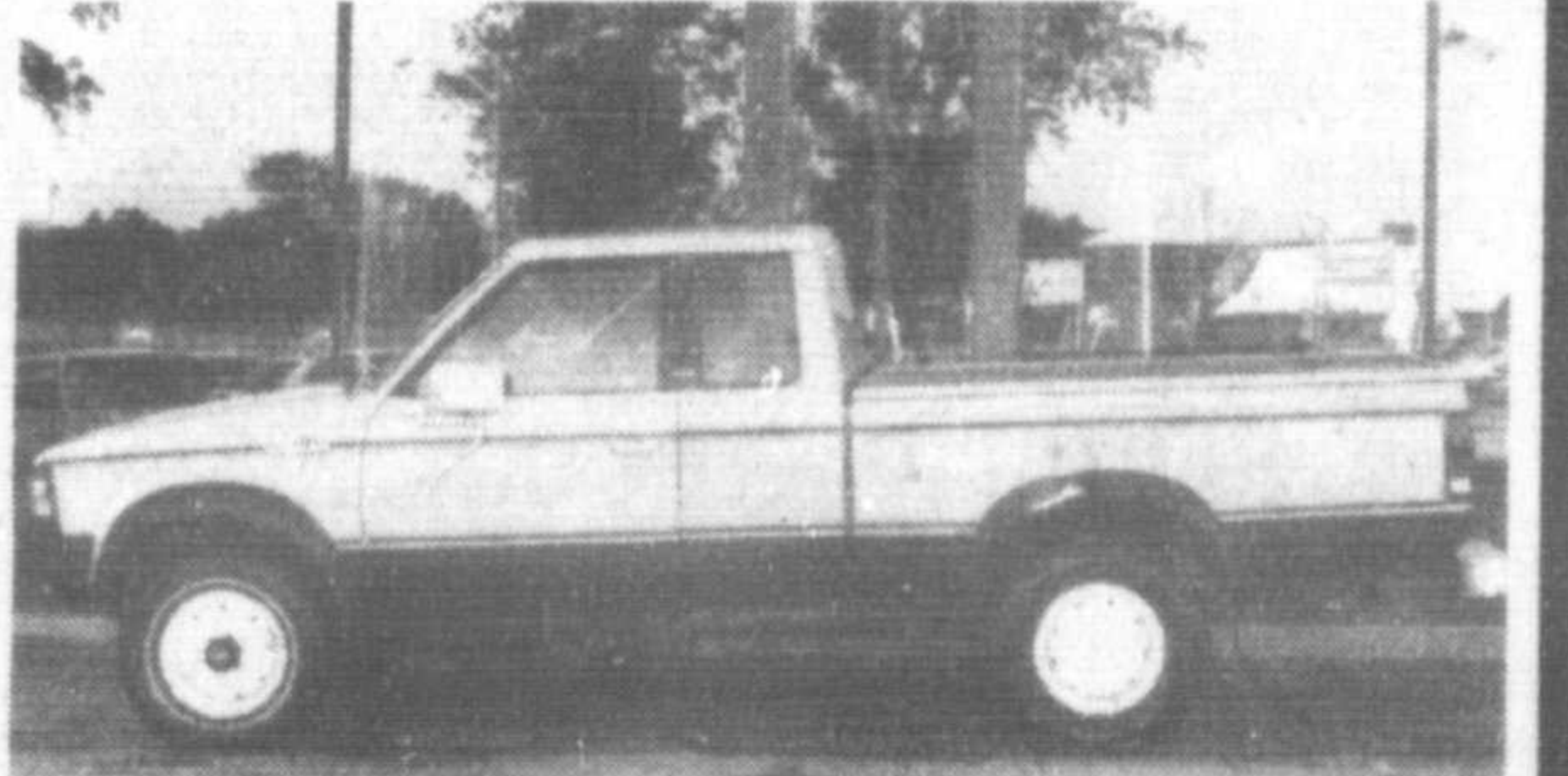
1988 CHEVROLET SCOTSDALE 1/2 TON DEMONSTRATOR - Two-tone, maroon and grey, V6, automatic overdrive, AM/FM radio, cargo box liner. Manufacturer suggested list price \$15,244. SPECIAL SALE PRICE \$13,000. Stock # 5093.



1986 NISSAN MULTI - Tip top condition, air, cassette, cruise, one owner. Stock # 5150A.

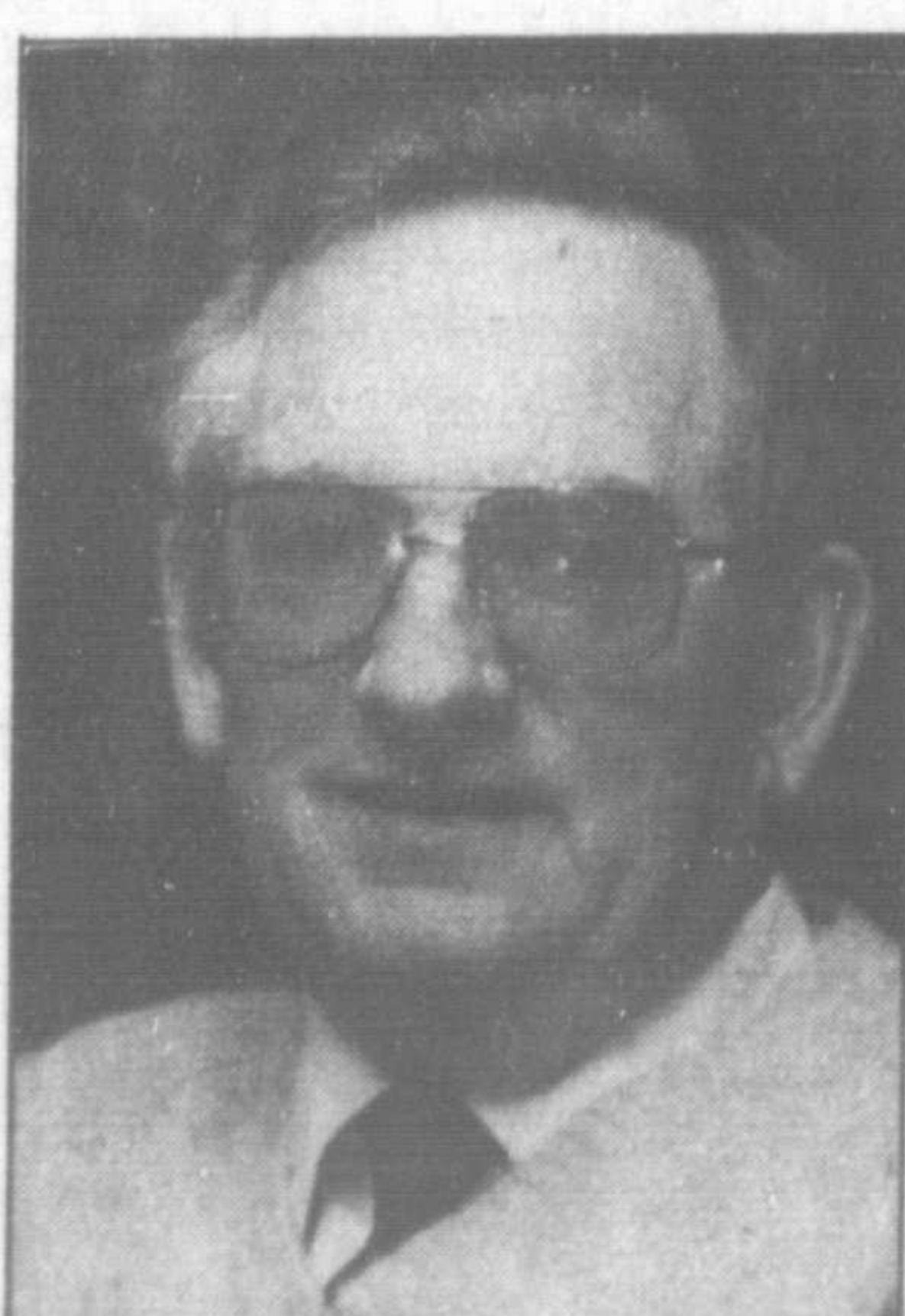


1983 CHEVROLET S-10 4x4 - 4 wheel drive, V6, automatic transmission, radio, step bumper. Stock # 5095A.



1984 DATSUN 4x4 1/2 TON - 4 wheel drive, king cab, 4 cylinder, 5 speed transmission, AM/FM radio. Stock # 5102A.

WE ALSO HAVE MANY OTHER TRUCKS AVAILABLE PLUS TOP QUALITY NEW AND USED VEHICLES



GARRY MURPHY



JACK CLEWOW

MACK MacKENZIE MOTORS LIMITED

432-3684 432-3680

547 NEW ST., RENFREW

AUTHORIZED CHEVROLET, OLDSMOBILE, CHEVROLET TRUCK DEALER



ELMER RAYCROFT



RON DUBEAU

Centennial events in Fort Coulonge

by Denise Belec
Fort Coulonge officially opened its centennial museum last Saturday, July 2. The museum is located in the Fatima School on Main St. in Fort Coulonge.

The museum will be open only this week, during Reunion Week. It will be closing on July 10. Artifacts and photos of the growing village can be seen at the museum which is open from 1:00 pm to 5:00 pm.

Centennial events started last Friday night with a Canada Day parade, fireworks, craft exhibition, and a dance. Events continued Saturday with an amateur night and Sunday with films on Fort-Coulonge presented at the Golden Age Club.

Events and tours will be going on all week, peaking next weekend with the inauguration of the municipal park, the unveiling of the centennial plaque on Saturday and a ball game, children's game and a dance on Sunday.



The Société de conservation de l'Outaouais entry into Fort Coulonge's Canada Day, centennial parade.



The Centennial Lady was one of the entries in the Fort Coulonge Centennial parade, on July 1st.



Mrs Jeanine Héroult, councillor for the Municipality of Fort Coulonge, dressed in period costume, stands in front of a replica of the village, built by the grade four pupils of Poupore School. The village is displayed at the museum in Fort-Coulonge.

Store celebrates 25 years



Twenty-five years ago Florence and Henri Bérard opened a little boutique on Baume St in Fort Coulonge, in part of a building owned by Tommy Romain Sr. They sold patent medicine, newspapers including THE EQUITY, cigarettes and ice cream. Soon they expanded, buying out Mr Romain's building. By then they were selling clothes, toys, greeting cards among other items. Fifteen years ago they expanded again and included women's and children's wear as part of their merchandise. The name changed from Boutique de variété to Boutique familiale. On Monday July 4th, The Bérards celebrated the 25th anniversary of their boutique. For the occasion they held a draw for a beautiful clock. It was won by Marie-Jeanne Brochu.

Obituary Mrs Rena Irene Fleury

Mrs Rena Irene Fleury died on Friday, July 1, 1988, at the Pontiac Community Hospital in Shawville, Quebec, at the age of 72.

The funeral was held from the Ringrose Funer-

al Home in Fort Coulonge, Quebec, on Tuesday, July 5, 1988, with Father Bridge and Father May at St Peter's in Fort Coulonge.

Burial was in St Peter's Parish Cemetery and pallbearers were Dwayne Fleury, Grant Stokoe, Wayne Graveline, Robin Winter, James Newberry, and Fabien Fleury. Glenn Stokoe was Honorary pallbearer.

Mrs Fleury was born in Vinton, Quebec, on February 19, 1916, the daughter of David Fleury and Lena Hearty, both predeceased.

She attended school in Vinton and was a housewife. She was affiliated with the St Peter's Church in Fort Coulonge.

In Ottawa, Ontario, on February 10, 1945, she was

married to Rodolphe Fleury who survived and lives in Fort Coulonge.

She is survived by her children Cheryl (Mrs Dale Stokoe); Carmen (Mrs Léger Graveline); Reginald; Philip and Donat; eleven grandchildren - Lisa, Jeanne, Teena, Wayne, Dean, Dwayne, D'Jay, Dina, Grant, Glenn and Christa.

Also surviving are brothers and sisters, Leonard, Raymond, Evans, Vivian (Mrs John Chewreko), Evelyn (Mrs Robert LeBlanc), Eva (Mrs Dave Kleist).

She was predeceased by her brothers Fabian and Gordon and her sister Margaret (Mrs Roy Winter).

Obituary Margaret Reside

Margaret Reside passed away in Gatineau Hospital on June 20, 1988.

She was born in Glasgow, Scotland, on March 18, 1902, daughter of the late Malcolm MacRae and Annie McGiffin.

Fifty-eight years ago, she came to Luskville, Quebec, and married Alfred Lee Reside.

Margaret resided in Luskville all her life. She was very active in local organizations, Breckenridge Women's Institute, St Luke's Guild, Les Bles d'Or Luskville. She exhibited her handwork at the local fairs over the years.

She is survived by her only daughter Shirley Archambault; four grandchildren, Joe, George, Robert

and David Archambault; six great-grandchildren, Paul, Christine, Bryan, Philip, Marc and Jo-Anne Archambault.

The funeral was held on Wednesday, June 22, 1988, at St Luke's Anglican Church at Eardley, with interment in the adjoining cemetery.

The service was conducted by Father E Timmins, assisted by Father R Graham.

Pallbearers were Joseph Hickey, Sheldon Barnes, Marcel Beaudoin, Gerard Archambault, Ralph Renaud and Raymond Reside.

The funeral arrangements were by W J Hayes & Sons Funeral Home in Quyon, Quebec.

AUCTION SALE
Complete contents of house, fine china, crystal, cutlery, furniture, furnishings, appliances, many misc. items
The Late Mrs. Pearl Mary Benedict
683 Main Street, Shawville, Que.
Saturday, July 9 beginning at 11 a.m.
Auctioneer: Revel T. Stewart
Cobden, Ont. (613) 646-7649
A.G. McGuire, Vinton, Que. - Woodshop Tools
Sale re-scheduled to July 16th, 10 a.m.

PUBLIC AUCTION SALE
for MR. and MRS. JOHN PAYNE
Saturday, July 9th, 1988
at 10:00 a.m. sharp
Sale to be held at their residence on the River Road - 1 1/2 Miles East of the Storyland Road or approximately 4 Miles West of County Road 20 next to Timbertown.
Auctioneer: CEC KNIGHT, Renfrew, Ont. - 432-3022
CB(RM)-PA-CG-CP-AG

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING
FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FITTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669
VICTORIA AVENUE
SHAWVILLE, QUE. 647-2772
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.
71 ST-JOSEPH BLVD.
HULL, QUEBEC
TEL. 770-7655

INSURANCE
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2625
DR. GURDEEP S. DANG
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON
LUN., MAR. / MON., TUES.
QUYON, 458-2346
MER., JEU., VEN. / WED., THURS., FRI.
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE
GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN GATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751
CORNER VICTORIA AND KING
SHAWVILLE, QUE. 647-3857
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.
508-1580 MERIVALE RD.
OTTAWA, ONT. K2G 4B5
TEL. 224-0212

AVOCAT LAWYER
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL.: 648-5503

RAYMOND ROWAT NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975
LUNDGREN'S REPAIR SERVICE
2nd Concession,
Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC,
HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE,
JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS
SMALL APPLIANCES. 647-2141
PROFESSIONAL JANITORIAL SERVICE.

DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN
DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

ME CLAUDE LESAGE
NOTARY
CONSEILLER JURIDIQUE
ATTORNEY - LEGAL ADVISOR
3 FRONT ST.
CAMPBELL'S BAY, QUE.
J0X 1K0
12 STE-MARIE
HULL, QUE.
J8Y 2A3

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE.
SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE.
647-2204
Century 21
FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS
Laurie Mackechnie
QUYON, QUEBEC
458-2424
A PONTIAC AGENT FOR CENTURY 21 THOMSON

AUCTION SALE
of a no. 444 I.H.C. Tractor with a 1550 Loader, Furniture, Appliances, Antiques, Dishes, Garden and Misc. Tools, Other Small Items
for **Allen Crozier**
to be held at the "former E.B. Down's property"
1 1/2 miles south of Renfrew on Hwy. 132 on **Saturday, July 9th, 1988**
at 10:30 a.m.
Auctioneer: Jim Dick & Sons
R.R. 2, Renfrew, Ontario

AUCTION SALE!
of **BUILDING MATERIALS, TOOLS, ANTIQUES, CHINA and HOUSEHOLD EFFECTS, DISHES and ANTIQUE FURNITURE**
We have been instructed by **MR. RUSSELL JUDD and MRS. REVA HERRICK** to sell by **PUBLIC AUCTION** at the residence of **RUSSELL JUDD, SHAWVILLE, QUEBEC,** South Side of Hwy. 148 across from the Shopping Plaza
SATURDAY, JULY 16th, 1988
at 10:00 a.m.
Terms: Cash or Cheque with Proper I.D.
AUCTIONEER'S NOTE: Mr. Judd, a building contractor, is retiring. Mrs. Herrick is moving. All items will be sold without reserve. This is a large sale with exceptional articles. Lunch available.
Auctioneers:
G. WAYNE ELLIS, Arnprior, Ont. - 623-8360
GRANT C. WERRY, Arnprior, Ont. - 623-7206
OWNER OR AUCTIONEER NOT RESPONSIBLE IN CASE OF ACCIDENT OR THEFT

"We lease Ford or New Holland Equipment"
NEW EQUIPMENT
N.H. 848 round baler with bale command, 27X x 9.50-15 tires, 4.00-8 flotation pick-up wheel, bale ejector kit, reverse drive kit, \$239/mo., 48 mo. lease.
We carry bale bags and bale tubes.
1 new Agra-Ram bale press with either 4 or 5 foot drum.
N.H. 316 baler with or without thrower.
N.H. 311 baler.
N.H. 489 haybine.
N.H. 488 haybine.
N.H. 853 round balers with either memory wrap, hydraulic wrap or electric wrap.
Kuhn trail-type rakes in stock.
Pequis hay fluffers.
We need round baler trays.

USED EQUIPMENT
N.H. 1034 bale wagon, 104 bales, P.O.A.
N.H. 489 haybine, \$8995.
N.H. 489 haybine, \$8495.
N.H. 489 haybine, \$7995.
N.H. 477 haybine, \$4795.
N.H. 477 haybine, \$4695.
I.H. 1190 haybine, \$4995.
Hesston PT10, \$2995.
Gehl 1090, \$3395.
Gehl 1090, \$3195.
N.H. 495, 12 ft., with roll-a-reel, \$8995.
N.H. 495, 12 ft., with roll-a-wheel, \$7995.
Owatonna self-propelled swather, 10 ft., heavy-duty aluminum reel, conditioner attachment, 6 cyl. Ford hydrostatic drive, \$5795.
N.I. 7 ft. cut-ditioner, \$1995.
N.H. 320 baler, heavy-duty, high capacity, extra wide super sweep pick-up, \$6995.
N.H. 278 baler, high capacity extra wide super sweep pick-up, \$5995.
N.H. 276 baler, high capacity, with bale thrower, \$5995.
N.H. 311, nearly new, P.O.A.
N.H. 273, \$3695.
N.H. 273, with Model 70 bale-thrower, \$4995.
N.H. 268, \$2495.
N.H. 268 with Model 54A bale-thrower, \$3695.
M.F. 124 nice clean baler, \$3995.
I.H. 430T super sweep pick-up, flotation tires, \$3895.
N.H. 1033 automatic bale-wagon, 104 bales, P.O.A.
N.H. 1037 automatic bale wagon, current production, P.O.A.
N.H. 1005 automatic bale wagon, 56 bales, \$3995.
N.H. 48 ft. elevator, \$2395.
Little Giant 51 ft. elevator, \$2295.
Little Giant 40 ft. elevator, \$1795.
Vicon windrow turner, \$299.
M.F. 560 tedder rake, \$2795.
N.H. 56 rake, \$1895.
N.I. rake, \$1695.
M.F. 36 rake, \$1299.
I.H. 15 rake, \$1199.
McCormick side delivery rake, no reasonable offer refused.
N.H. 451 Pittmanless mower with heavy-duty P.T.O. drive, conditioner hitch, \$1999.
N.H. 404 crusher, excellent condition, \$899.
A.C. mid-mounted mower, \$699.
Ford 3 pt. h. mower, \$799.
Oliver 3 pt. h. mower, \$599.
Allied automatic stoker, hydraulic drive with hoses, \$1995.
Manual 10 bale stoker, \$399.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Road (Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario Phone 623-3187-8-9
CB-CG-RM-PA-AG-CP-27c

Tournoi de pêche

Suite de la page 5.

Les trois plus grosses barbottes ont été attrappées par Trishia White, 1 lb, 2oz; Charles Joannis, 14 oz; et Tony Newberry, 13 oz.

Les prix pour les trois plus gros achigans ont été gagnés par Gérald Chevalier 3 lbs, 9 oz; Trishia White 3 lbs et Lucienne Gauthier, 2 lbs 8 oz.

Du côté des crapais soleil, Marlene White a gagné le premier prix avec un poisson de 10 oz. Colette Pigeon a eu le deuxième prix de cette catégorie avec un poisson de 6 oz; et Marc Lemay a reçu le troisième prix avec un

poisson de 5 oz 1/2.

Gérald Chevalier a pris le plus gros poisson de la catégorie lacaille. Il pesait 1 lb, 11 oz. Yan Lépine et John Lamothe ont tout les deux pris un poisson d'une livre quatre onces pour recevoir le deuxième prix. Tony Newberry et Marc Lemay sont arrivés troisième avec chacun un poisson de cette catégorie pesant une livre, 1 once.

Catégorie barbue, premier prix Tony Newberry, 5 lbs, 7 oz; Maurice White 3 lbs, 9 oz; Alain Desrochers 3 lbs, 7 oz.

Les gagnants de la catégorie esturgeon, Richard Doucet 1 lb, 14 oz; Hu-

gette Desrocher 1 lb, 8 oz; Alain Desrocher 1 lb, 1 oz. Catégorie des perches, Serge Newberry 8 oz; Scott Lépine et Yan Lépine 7 oz; Tony Newberry 6 oz. Guy Lance a remporté le prix pour la plus grosse carpe. Elle pesait 4 lbs, 5 oz.

Tony Newberry a remporté le trophée Cadieux chasse et pêche destiné au membre qui a pris le plus gros poisson. Il a aussi gagné le trophée en mémoire de Gérald Lamothe. Colette Pigeon a gagné le trophée Thomas H. Le-febvre.



Le Club chasse et pêche Cadieux de l'Île du Grand Calumet. Arrière de gauche à droite, Albert Bérard, Maurice Newberry, Richard LaSalle, Rodolphe LaSalle. Avant, Raymond Dumouchel, Jude LaSalle, Philippe LaSalle, Jean-Pierre Pigeon. Absent, Pat Dumouchel, Gérard Fleury, Réjean Meilleur et Raymond Bérard.



Huit des 10 personnes qui ont remporté la première place au tournoi de pêche annuel du Club chasse et pêche Cadieux à l'Île du Grand Calumet, samedi le 2 juillet et dimanche le 3 juillet. Arrière de gauche à droite: Orvalle Telford, Richard Doucet, Marlyne White, Colette Pigeon, Gérald Chevalier. Avant Serge Newberry, Tony Newberry et Trisha White.



Gabrielle Raymond et Heidi Hall sont les deux étudiantes de l'École secondaire Sieur de Coulonge qui ont fait un stage en radiodiffusion à Jonquière.

Stage en radiodiffusion pour deux étudiantes de l'ESSC

Deux étudiantes de l'École secondaire Sieur de Coulonge ont participé à un stage de formation en radiodiffusion au CEGEP de Jonquière entre le 26 juin et le 2 juillet dernier. Gabrielle Raymond et Heidi Hall, toutes les deux de Chapeau ont profité d'une bourse de la Commission scolaire de Pontiac. Elles ont été choisies à cause de leur implication

dans la radio cette année. Elles deviendront, l'an prochain des agents multiplicateurs.

Le stage comprenait des travaux d'écriture, d'expression orale en studio, une initiation au monde des communications, des activités d'ordre sportifs et culturels qui ont fait, par la suite, des sujets de reportage. Une croi-

Écllosion de rougeole dans le Pontiac

Le CLSC Pontiac vient de mettre sur pied des cliniques spéciales de vaccination dans le but d'endiguer le plus rapidement possible une éclo- sion de rougeole qui vient d'apparaître dans cette région.

Le premier cas a été rapporté au Département de santé communautaire de l'Outaouais (DSC) le 29 juin dernier.

Dès lors des mesures de préventions ont été élaborées de concert avec le CLSC Pontiac, afin de faire face à la situation.

C'est ainsi que le DSC et le CLSC Pontiac recommandent à tous les enfants de 12 mois et plus et à toutes personnes nées après 1956 de se faire vacciner s'ils ne détiennent pas de preuve écrite de vaccination ou de diagnostic médical antérieur de rougeole.

Au moins cinq nouveaux cas ont été rapportés le 30 juin et le DSC s'attend à ce que les prochains rapports viennent augmenter le nombre de cas rapportés.

Le coordonnateur du service de santé public au DSC, M. Donald Déry, indique qu'une enquête épi-

démiologique est en cours et qu'il n'est pas encore possible d'établir la source ou l'origine de cette épidémie.

Les résidents du Pontiac doivent prendre note qu'une clinique spéciale de vaccination se tiendra à Fort-Coulonge le mercredi 6 juillet. Cette clinique se tiendra dans les locaux du CLSC de 9h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h00.

La rougeole demeure une maladie grave qu'il faut prévenir car il n'existe aucun médicament efficace pour la traiter. Et la seule façon de la prévenir, est de recevoir un vaccin qui protège en même temps contre la rubéole et les oreillons.

La rougeole survient généralement lors de l'enfance ou de l'adolescence chez les personnes

non vaccinées. Elle se manifeste habituellement par une fièvre élevée, un rash généralisé, conjonctivite, toux et écoulement nasal. De plus, des complications importantes peuvent survenir comme des infections d'oreilles, des pneumonies, des infections du cerveau et

même des décès dans un cas sur 3,000.

Le DSC de l'Outaouais et le CLSC Pontiac invitent donc les parents à vérifier l'état vaccinal de leurs enfants et de profiter de la clinique spéciale de vaccination mise sur pied pour endiguer l'écllosion de rougeole.

TRUSTEE

*Blais,
Fortier,
Touche Ross, Ltée*

SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE
JACQUES TESSIER, SYNDIC

25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300

LE CLSC PONTIAC
est à la recherche d'un(e)
COMMIS SENIOR À LA COMPTABILITÉ

FONCTION:
Sous l'autorité du chef des services administratifs, le (la) commis senior à la comptabilité dirige plusieurs ou toutes les tâches de la comptabilité et participe à leur exécution.

RESPONSABILITÉ::
La personne:
- effectue les activités reliées à la paie;
- contrôle les comptes recevables;
- effectue et contrôle les achats et les inventaires;
- assure le secrétariat du chef des services administratifs;
- enregistre les données comptables à l'informatique;
- pourra afficher toutes les tâches de la comptabilité.

EXIGENCES:
- Diplôme d'études collégiales, option comptabilité ou finance
- Certificat en administration serait un atout
- Connaissance de l'informatique
- Expérience de paie informatisée
- Trois années d'expérience pertinente
- Dactylographie
- Bilinguisme

RÉMUNÉRATION:
Selon la convention collective, \$443.10 à \$534.10 par semaine.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae pour le 22 juillet 1988 à: Monsieur Gaston Lacroix, Chef des services administratifs, CLSC Pontiac, Case postale 430, Fort Coulonge (Québec) J0X 1V0.

«Sans eux, je ne serais pas là.»



Mme Gisèle Boutin-Desjardins et Mme Olive Brown, agent de placement à un Centre d'Emploi du Canada, à Edmonton.

«Je cherchais un emploi valorisant, pas n'importe quoi...», nous a déclaré Mme Gisèle Boutin-Desjardins. Un jour, elle a vu dans le journal une offre d'emploi pour un poste administratif, mais il lui manquait de l'expérience en secrétariat.

C'est alors qu'elle a eu recours à la Planification de l'emploi, d'Emploi et Immigration Canada. Mme Olive Brown, agent de placement au Centre d'Emploi du Canada, lui a permis de bénéficier d'un programme grâce auquel elle a pu obtenir le poste d'adjointe administrative à l'Association canadienne-française de l'Alberta et suivre les cours de français, de bibliothéconomie et d'informatique dont elle avait besoin.

«Aujourd'hui, je fais un travail que j'aime. Un gros merci aux gens du Centre d'Emploi du Canada.»

POUR LA COLLABORATION, ON EST LÀ!

- Plus de 3 millions de personnes ont été dirigées vers un emploi régulier l'an dernier.
- Près de 5 millions de personnes profitent chaque année des services de consultation, de sélection, de présentation et de placement offerts dans plus de 650 points de service au Canada.
- Chaque année, environ 4 millions de Canadiens et de Canadiennes changent d'emploi.
- Plus de 400 000 personnes font appel chaque année aux programmes de la Planification de l'emploi qui s'adressent aux chômeurs, aux jeunes, aux femmes, aux personnes handicapées, etc.

Aux CEC, nous ne faisons pas de miracles, mais nous avons à cœur d'aider toute personne qui, comme Mme Gisèle Boutin-Desjardins, en a besoin. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à communiquer avec nous.

Votre **Centre d'Emploi du Canada**

4ième

TIR DE CHEVAUX

du Club Optimiste de Luskville

Dimanche le 10 juillet 1988 à midi 12h00

Endroit: Centre communautaire de Luskville

SPÉCIAL - Tir de cheval simple pour dames

Trophées et Rubans

Entrée: \$4.00 - Bière et souper sur place

4th ANNUAL Optimiste Club of Luskville

HORSE PULL

Sunday, July 10, 1988 at 12:00 noon

at the Community Centre, Luskville

SPECIAL ATTRACTION - Ladies' single horse pull

Trophies and Ribbons

Admission: \$4.00 - Beer and Supper available on grounds

Il y aura un

Cours de sécurité dans le maniement des armes à feu (SMAF)

Samedi, le 16 juillet

de 8 hres à 18 hres à

l'École secondaire Sieur de Coulonge

Ce cours est offert par le Club Mon Chez-Nous. Inscription obligatoire le 9 juillet, de 9 hres à midi à la Caserne des pompiers de Fort-Coulonge.

Inscription: \$20.00

Carte d'assurance sociale obligatoire (Cours en français)

Pour information:

Contactez Yves Bisson au 683-2242

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

JULY 1988							AUGUST 1988						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	-	1 2	7	8	9	10	11	12	13
3	4	5	6	7	8	9	14	15	16	17	18	19	20
10	11	12	13	14	15	16	21	22	23	24	25	26	27
17	18	19	20	21	22	23	28	29	30	31	-	-	-
24	25	26	27	28	29	30	-	-	-	-	-	-	-
31	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

WED TO SATURDAY, JULY 6, 7, 8, & 9 - Shawville - yard sale at Helen Pirie's on Isabella Street. Weather permitting. New clothing, going cheap to clear. New North Star running shoes, \$8 - \$10.00. bjy6

JULY 8 AND 9 - Fiddle and step dance contest. Community Centre, Fergus, Ontario. Camping on grounds. For information call Ken Hawkins 519-843-3334. bcayj6

SATURDAY, JULY 9 - Family Yard Sale, 132 Leslie St., Campbell's Bay, 9 am - 2 pm. bjy6

SATURDAY, JULY 9 - Joint yard sale, Stanton's Garage, Hwy 148, Quyon, 8 am - 4 weather permitting. bjy4

SATURDAY, JULY 9 - Yard Sale, 9-3, just past Ed & Eileen's Motel on Hwy 148, Shawville. Rain date is Sunday. xjy6

SAT. & SUNDAY, JULY 9 AND 10 - Large garage sale at the home of Clifford and Elizabeth Hahn, 44 Martineau St., Otter Lake, Quebec, from 9 a.m. Hockey equipment, large plant stand, 9x9 tent, lady's bike, Coleman stove and stand, all excellent condition. Handicraft tables of crocheted items. 2xjy6

SUNDAY, JULY 10 - Anniversary service, Bristol Memorial Presbyterian Church at 10:30 a.m. Guest speaker, Dr Max Putnam. Refreshments to follow. Everyone welcome. 2xjy6

SUNDAY, JULY 10 - Norway Bay Cemetery service, 2:00 pm. In event of rain, service will be held in St Andrew's Knox Church. 2xjy6

SUNDAY, JULY 10 - Norman United Church Cemetery service at 2 pm. xjy6

FRIDAY, JULY 15 - Bryson Lions 6th annual community day and rafting trip. For more info or tickets call John Maheral 648-2590 or Brian Stanton 648-2222. 8bjy6

SATURDAY AND SUNDAY JULY 16 AND 17 - Tractor and Truck Pull, Quyon Fair Grounds at 1 o'clock. 7bjy13

SUNDAY, JULY 17 - Memorial service at North Onslow United Church Cemetery, at 2 p.m. Rev Scott officiating. 2xjy13

SATURDAY AND SUNDAY JULY 16 AND 17 - Bork (Burke) Family reunion to be held at "The Huberts Cottage", Constance Bay, Ontario, 247 Bayview Drive. The descendants of Gustav Bork (Burke) Sr and Ida Krutz of Ladysmith, Quebec. For information call Max Bork at 613-235-7473 or Sandra Hubert 728-3786. 7xjy13

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FRIDAY TO SUNDAY, JULY 22 TO AUG. 7 - Quinte Summer Music Festival in Picton, Ontario, south of Belleville. Pop, Jazz, folk, classical and Big Band. Features Lawrence Cherney and Music from Sharon, the Spitfire Band, the Montreal Jubilation Gospel Choir, Holly Arntzen, Joelle Rabu. Tickets \$8 to \$15. Call Quinte Summer Music, 613-393-2939. bcayj6

SAT. & SUNDAY, JULY 23 AND 24 - Pro Rodeo at the St Cecile de Masham Ball Park. Gate opens at noon, Rodeo starts at 2 pm. This event is organized by the La Pêche Optimist Club Inc. Rodeo purse \$6,000. Local riders wishing to compete should contact 819-459-1143. Entries must be in by July 15. xjy20

WEDNESDAY, JULY 20 - Wesley United Church, Beechgrove, 12 oz T-Bone steak BBQ, baked potato, salad, buns, dessert, beverage, \$10.00. Available for children under 10 complete hot dog dinner for \$1.00. 5 to 9 rain or shine. 23xjy20

WED TO SUNDAY, JULY 20 - 24 - Portage du Fort, 125th anniversary celebrations. **Wednesday, July 20** - Auberge Mount Blanc, 8 pm, 125th anniversary Queen pageant. **Thursday, July 21** - 7 pm Ecumenical service, St James Parish Church. 8 pm Social evening in Town Hall. **Friday, July 22** - Place Portage Ball Field 6:30 pm Fastball game - Butson's vs Powell's. Dance with Lone Star Country Band and John Langford's step dancers. **Saturday, July 23** - Ballfield 10 am brunch. 12:30 Mini ball tournament. Balloon releasing ceremony with Renfrew and Lanark marching band. 4 pm chicken supper. 8 pm dance - entertained by our Ottawa Valley Wayne Rostad. **Sunday, July 24** - 1 pm Comedy ball game featuring CJOH Special Effects. 2:30 pm Comedy team of "Cecil & Delmar". 4:00 Spaghetti supper. All welcome to help us celebrate. 3bjy20.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Inglis washer and dryer, heavy duty, gold colour, \$250 each or best offer. 648-5120. bjy6

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliances, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613-432-5318. otc

\$\$\$Liquidation\$\$\$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 \$3,800; 40x60x14 \$5,990; 50x80 \$11,260; 70x120 \$27,900. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446. bcayj6

First Communion/Confirmation Gifts (Beautiful Plaques and Cards, Photo Albums, Bibles, Books, Gift sets, Jewellery, Rosaries, Crucifixes, Medals, etc.) Plaques (Anniversaries, Baptism, Baby, Name, etc.) Wedding Church bulletins and Bibles, Sunday School supplies, Christian Books and Tapes, Mugs and Tiles with verse, Baby Bibles, and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce Street, exit). Open Tuesday through Saturday. 7xjy18

Feel good about your glasses? Top quality glasses, contacts, sunglasses and accessories at excellent prices. Professional and complete service. INOVA OPTICIANS, 108 Raglan St., Renfrew, 432-9049, open from 10 a.m. Tuesday to Saturday. otc

Metal Buildings - Save Thousands while supply lasts - Summer clearance - We have limited steel left over from our largest Spring Sale ever - Paragon Structures 1-800-263-8499. bcayj6

Steel Buildings - Factory clearance on Quonsets and straightwalls. Beat upcoming price increase. Save from \$300 to \$4000. Limited quantities. Offer expires July 31, 1988. Pioneer/Econspan 1-800-668-5422 (24 hours). bcayj6

Tires! Tires! Used tires from \$10.00 to \$19.95 guaranteed 12 months New Tires 40% discount guaranteed 5 years New and Rebuilt Batteries available at **M & S STORE** Wolf Lake Road, Quyon, Que. Phone 458-2101 otc

Railroad ties, call André after 5 pm, 648-2512. otc

Sink - cast iron and porcelain, with drainboard and backboard, overall width 20-1/2 inches, overall length 42-1/2 inches, backboard 10 inches high, complete with taps, trap and 8 feet of copper drain pipe. One Venetian Blind, fits opening 28-1/2" wide x 54" long, white, hardware included, 2" wide slats, \$10.00. Phone 647-2625 after 5:30 pm. xtc

Hydroponic supplies. Halide and sodium lighting. Ebb and flow tables assorted sizes. Aero Jet - NFT/aerponics, 88 & 384 Plantlet systems. Expand-O-Garden drip systems from \$20 per unit. Free expert consultation and local service. Homegrown Hydroponics, 2737 Weston Rd., Weston, Ont. M9M 2R4, 416-745-5007. bcayj6

400 ft of 1/2 inch copper pipe, farm buildings to be demolished for lumber, call 648-2530. 2bjy6

Building - 16 ft x 28 ft, completely winterized, 100 amp service, fully furnished. To be moved from existing site. Suitable for cottage or small home, call 819-689-2663. 3xjy12

1983 Kawasaki KDX 250. 1978 Z28 Camaro, phone 647-5841. xjy6

Five Goodyear vector tires, P235R7515, \$150. Phone 647-5827. x2jy13

White Westinghouse small refrigerator one year old, sell for \$450. Also Westinghouse automatic washer \$125, excellent condition, electric stove \$175, all best offer, 458-2439 Glenda. 2bjy13

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

FOR SALE MISCELLANEOUS

Four burner propane gas-wood combination stove, good condition. Tel. 647-2710. bjy6

Heavy duty, electric stove, very good condition, asking \$200. Ladies or teens bicycle, excellent condition, asking \$100.00 Tel. 647-3512. bjy6

Wedding gown and hat, size 11-12, 648-5678 after 6 pm. bjy6

Used large sofa with matching love seat, chair and ottoman, after 6 pm, 458-2575. 2bjy13

1973 270 Super Cummings motor overhauled, very good condition, 648-2341 after six. 2bjy13

Blue and gold parrot in Otter Lake area, if spotted contact 453-7653, Ken or Paula Dubeau. otc

Gold ring, in shape of horse shoe with horse's head, July 1 in the arena, Reward. Call 1-613-832-1211. xjy6

FOR SALE LIVESTOCK

Young pigs, Art Carson, 647-3669. 2xjy6

Blonde d'aquitaine bull, 458-2013. bjy6

125 laying hens, call 647-5985. xjy6

German Shepherd pups, purebred, same line as Littlest Hobo, light and dark sable, black and tan. Phone 647-5211. 2xjy13

FOR SALE FARM PRODUCE

Will do custom baling, round bales 4x5 phone evenings 458-2652. bjy6

Strawberries at Douma's Gardens. Pick your own or pre-picked for sale. Our fields are weed free with wide straw covered pathways. Open 7 days a week from 7 am until dark. Located between Cobden and Beachburg, Ont. on the Zion Line. Telephone William Douma at 646-2366. 3bjy6

Round bales of hay, 4 x 5, stored inside. Phone evenings 458-2852. bjy6

Wood - 16" dry hardwood, straw, square bales, cedar posts and poles, Carl Ostrom, 648-2574. 4xjy20

Pick your own strawberries at Beimers Gardens, 3/4 mile off Highway # 17 at the Storyland turn off. 70 cents a qt pick your own. W Beimers, Rr 5, Renfrew, Ont. K7V 3Z8. 1-613-432-3491. 3bjy13

Hay - round bales, also some year-old bales, Byron Hodgins, 647-3769. 2xjy13

Hay - large round bales, \$20.00 each. Carl Tubman, 647-2531. otc

Calumet Island 50 acres standing hay, tel 647-5922 days or 647-5893 evenings. 2bjy13

Approx. 30 acres of mixed standing hay. Call Basil Hodgins 647-2885 after 5 pm. x2jy13

FOR SALE FARM PRODUCE

Will do custom baling, round bales 4x5 phone evenings 458-2652. bjy6

Strawberries at Douma's Gardens. Pick your own or pre-picked for sale. Our fields are weed free with wide straw covered pathways. Open 7 days a week from 7 am until dark. Located between Cobden and Beachburg, Ont. on the Zion Line. Telephone William Douma at 646-2366. 3bjy6

Round bales of hay, 4 x 5, stored inside. Phone evenings 458-2852. bjy6

Wood - 16" dry hardwood, straw, square bales, cedar posts and poles, Carl Ostrom, 648-2574. 4xjy20

CLASSIFIED ADS

NOTICE

Canada's largest calendar and Specialty advertising company needs self-starters to sell our line to local businesses. Highest commissions. Small refundable investment period. Join by September 1 - earn Bahamas Week. O'Donnell - DRG, 360-16 Dreyer, Ajax, L1S 6W8 416-428-2422. bcayj6

Alphene Research/Bio-care Laboratories seeks regional distributor to supply beauty salons. Marketing ability is more important than beauty industry experience. Flexible investment. Reply to Mr Schroeder, 2820 Huntington Place, Port Coquitlam, B.C., V3C 4T3. 604-464-4511. bcayj6

THANKS

Reside - The family of Margaret Reside wish to extend their thanks and appreciation to all their friends and neighbours for the support in the loss of a dear mother, grandmother and great-grandmother. Thanks for the beautiful floral tributes and charitable donations; to those who brought and sent food; Pat McConnell, Norma Barnes, Winnie Renaud and Elsie Stanley who served it; Father Bob Graham who was a great comfort in her illness; Father E Timmins who presided at the service. Last but not least a special thanks to Violet Poole, a dear friend and organist. Shirley Archambault and family. bjy6

BIRTH

Amyotte - Dominic and Lynda (Kost) are the proud parents of another daughter, Katherina, at the Grace General Hospital June 28, 1988, weighing 7 lbs 15 ozs. A sister for Rebecca, granddaughter to Roger and Marguerite Amyotte, Erich and Reanice Kost, great-granddaughter to Patrick and Frances Sullivan of Bryson, Quebec. bjy6

ENGAGED

Dittburner - Porter
Mr and Mrs Gordon Dittburner of Shawville, are pleased to announce the forthcoming marriage of their daughter Ann, to Colin Porter, son of Mr and Mrs George Porter of Hammond, Ontario. The wedding will take place Saturday, July 30, 1988, at Haley Station's United Church at 2:30 p.m. bjy6

IN MEMORY

Dumont - In fond and loving memory of my very special brother Russell (Rusty) who was killed July 8, 1985. Remembering you is easy, I do it every day, Missing you is a heartache, That will never go away, It's been three years without you, And words cannot convey, The loving memories that continue, Today and every day, Your love and kindness for me, Are treasures I'll always hold dear, Your humour and your many jokes, Remain now and every year, The tragic way you had to die, I'll always remember and wonder why, It's damn hard not to be bitter and to forget, For time has only proved how much I miss you yet, "What we have once enjoyed, we can never lose; all that we love deeply becomes a part of us." Forever in my heart Rusty, Cecile (Sluggo). bjy6

DEATH

Sparling - Mrs Faye (née Latham) Sparling, wife of Clarence Sparling, passed away on Tuesday morning, July 5, 1988, at Elliott Lake, Ontario. Funeral arrangements will be arranged at W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. xjy6

THANKS

Chenier - The family of the late Alderic (Dick) Chenier would like to express our sincere thanks and appreciation to all our friends, neighbours and relatives for their kindness and sympathy while he was a patient in the Pontiac Community Hospital and at the time of his death. A special thank you to Dr Earle Potvin and the nurses of the first floor. Also our thanks to Father John McElligott, Ringrose Bros Funeral Home and for Mass offerings, donations to charities and to those who sent food to the house. To the Catholic Women's League for the delicious lunch served after the funeral. Our sincere thank you. Laurentius, Diane and grandchildren. xjy6

Dagenais - Je voudrais remercier les dames qui sont venues à mon shower de mariage, le 10 juin dernier. J'apprécie beaucoup les beaux cadeaux utiles, l'argent et aussi votre présence. Merci à celles qui ne pouvaient pas venir, pour le manger et les cadeaux. Merci à Mom, Mde Fleury et celles qui ont dévouées leur temps. Merci Beaucoup. I would like to thank everybody for attending my wedding shower on June 10, 1988, I appreciate all the lovely and useful gifts, money and for being there. Thank you also for those who were unable to come and for the food. Thanks to Mom, Mrs Fleury and everybody who devoted their time. Thank you very much. Lisa Dagenais. bjy6

Fleury - We wish to express our sincere thanks to our relatives, friends and neighbours for all their thoughtfulness and acts of kindness during the illness and death of a beloved wife, mother and grandmother, Rena. Your expressions of sympathy were sincerely appreciated. A special thanks to The Pontiac Community Hospital. Mr Rodolphe Fleury and family would like to thank Dr K MacLellan and the intensive care unit nursing staff at PCH for all the good care and kindness during Rena's illness. Rodolphe and family. xjy6

Newton - We would like to thank the Lions Club for their donation to help me replace the clothes I lost in the fire. May God's Blessing be with you all. Thank you very much for your help, it was very much appreciated. Maureen Newton. bjy6

Shawville High School Reunion - Special thanks to the chairpersons, Gwen Armstrong and Loma Younge, organizers and workers for a superb weekend. Memories will last forever! Thanks for inviting us. Class of '53. xjy6

C.W.L. St Ann's Council

The St Ann's Council of the Catholic Women's League on Calumet Island started their celebrations on June 7th with a Mass in the Church at 6 pm, celebrated by Fr Marc Gauthier, Spiritual Director who was 36 years in the priesthood that day.

Genevieve Cahill was the commentator.

Fr Gauthier and CWL President Mrs Agnes Lamothe presented Sister Louis Joseph with her membership pin.

Mrs Agnes Lamothe presented Rose Lance with her 50-year pin. Mrs Alice Neville-Newberry and Mrs Orphilia Normandeau also qualified for 50-year pins but were unable to attend.

25-year pins were presented to Mrs Angela Derouin, Mrs Bernadette Ryan, Mrs Blanche Gauthier and Mrs Blanche Doucette.

Past President Angela Derouin presented president Mrs Agnes Lamothe with the Maple Leaf Service Pin. Mrs Lamothe joined the League in 1959 and is now serving her fourth term as president.

The Mass closed with the League Prayer.

The group went to the Bouleau Blanc Restaurant for a banquet.

Obituary

Thomas Wright

Thomas Ellis Wright, a late resident of Nanaimo, B.C., passed away on June 22, 1988, in Vancouver, B.C.

Tom was predeceased by his wife Alice in 1986 and his son Neil in 1980.

Tom is survived by his daughter Denise and her husband Herb Cumming of Victoria, B.C.; four grandchildren, Leanne and Suzanne Cumming of Victoria, Scott and Alicia Wright of Montana; sisters, Lottie Hobbs, (Mrs Frank Hobbs) of Shawville, Quebec, Marion Wright of Ottawa, Ontario, and many other relatives and friends.

The funeral was held from the Sands Funeral Chapel in Nanaimo on June 27, with Archdeacon Dave McKay officiating. Interment was at the Cedar Valley Cemetery.

IN MEMORY

Sharpe - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother, Pearl, who passed away July 8, 1986. A light is from our household gone,

A voice we loved is still, A place is vacant in our home, Which never can be filled. Some may think you are forgotten,

Though on earth you are no more, But in memory you are with us, As you always were before. Sadly missed by your family.

Sparling - In memory of a dear father and grandfather, Austin, who passed away July 2, 1977. Long days and nights he bore great pain

To wait for help but all in vain Till God above saw what was best And took him home with Him to rest. Always remembered by son Warren, Florence and grandchildren.



Left to right, Sister Louis Joseph who received her membership pin; Blanche Doucette, 25-yr pin; Bernadette Ryan, 25-yr pin; Angela Derouin, Past President, 25-yr pin; Agnes Lamothe, President, Maple Leaf Service Pin; Fr Marc Gauthier, Spiritual Director; Marie-Therese LaSalle, Vice-President; Beatrice Lagarde, Secretary-Treasurer; Rose Lance, 50-yr pin. Missing from the photo were Alice Neville-Newberry, 50-yr pin; Orphilia Normandeau, 50-yr pin and Blanche Gauthier, 25-yr pin.

President Agnes Lamothe thanked everyone for attending and wished them a nice summer holiday.

Irma Trotter, Education Convenor, spoke about raising money for the education fund.

Fr Gauthier gave his blessing.

REWARD

offered for information leading to the recovery of a 1984 HONDA XR-80 MOTORCYCLE, license no. VJ92121, stolen from the residence of Maurice Pilon, 102 Reid., Campbell's Bay on the night of July 2nd, 1988.

Information will be kept confidential.

Please call 819-648-5953 or Q.P.F. at 648-2141

NOTICE

TO SHAWVILLE RESIDENTS

During the months of July and August, residents living WEST of Centre Street are requested to water lawns Tuesdays, Thursdays and Saturdays ONLY. Residents EAST of Centre Street may water Mondays, Wednesdays and Fridays ONLY.

Shawville Council

Come Worship With Us

Anglican

Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James, Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekend)

Parish of Cleland
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville 11:00 am
Church School at 10:45 am
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St. Matthew's Charteris 11 am
Parish of Quyon
Rev. Father E. Timmons
St. Luke's, Eardley, 8:30 a.m.
St. Thomas', Bristol 10:00 am
St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy 148, Campbell's Bay
Morning Service 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Evening Service 6:30 pm
Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am
Shawville 647-2555
Pastor Rev. Richard Gray
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00 pm
Wed. Family Night 7:30 pm

Waltham
Rev. Kenneth MacLaren
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:00 pm
Tuesday Service 7:00 pm
Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 am Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. Douglas N. Bridge
samedi 19h00
dimanche 8h30 (Davidson),
10h30 et 11h00

Luskville St. Dominique
Rev. V. Robitaille
Sunday 9:30 English Mass
Sunday 11:00 French Mass

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assisi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 11:00 am
St. Andrew's Knox 9:30 a.m.
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 10:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also Sunday Sch. & Supervised Nursery

Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
Wesleyan Hour 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm

Anyone interested in a VIDEO TAPE of John Paul II Graduation

Please contact Mrs. Ann Rogers at 647-2523

Thank You

I wish to thank all those who volunteered their help to work at the bar for the P.P.H.S. Anniversary.

Special thanks to Peggy and Kelly, Kathy and Tim.

Bill Smith

NOTE OF APPRECIATION

Rev. Ed and Bernice McCaig and family would like to thank all those in the Bristol and Stark's Corners United Churches, other churches of the area, and in the wider community, for all the kindnesses you have shown to us during the past twelve years. Especially at this time, we thank all those who contributed to gifts we were given, or who found particular ways to be helpful to us as we prepared to move.

We will always remember the people of this community, and the fact that you allowed us to truly feel "at home" in your midst.

Ed, Bernice, Laurie, Paula, and John McCaig

BAZAAR & SUPPER

ST. CHARLES PARISH
Otter Lake, Quebec

Sunday, July 17th, 1988

Bingo and Games starting at 2:00 p.m.

Supper starting at 3:00 p.m.

EVERYONE WELCOME

Fr. Tait and the Parishioners

LEARNING THROUGH PLAY

WORKSHOPS

at Onslow Intermediate School, Quyon
July 11th to August 12th, 1988

Monday to Friday - 9 a.m. to 1 p.m.

Sponsored by the

Protestant Regional School Bd. of Western Quebec

A fun way to learn new and practical ways of caring for your and other children in your own home.

Register now at the Quyon C.L.S.C.

Train for a career in Child Care

Career Training for Today's Job Market
256 King Edward Ottawa, Ontario

236-0444 OBC

FAST Printing Service

FOR ALL YOUR PRINTING NEEDS

- ENVELOPES
- LETTERHEADS
- TIME CARDS
- INVOICE FORMS
- N.C.R. PRINTED FORMS
- DAILY SALES FORMS
- LEDGER STATEMENTS
- PURCHASE ORDER BOOKS
- RECEIPT BOOKS
- CUSTOM MADE RULED FORMS
- PRINTED INVITATIONS
- BUSINESS CARDS
- PROGRAMS
- SNAP-A-PART FORMS
- PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.

Shawville

Tel.: 647-2204

LOGGING ON THE SCHYAN



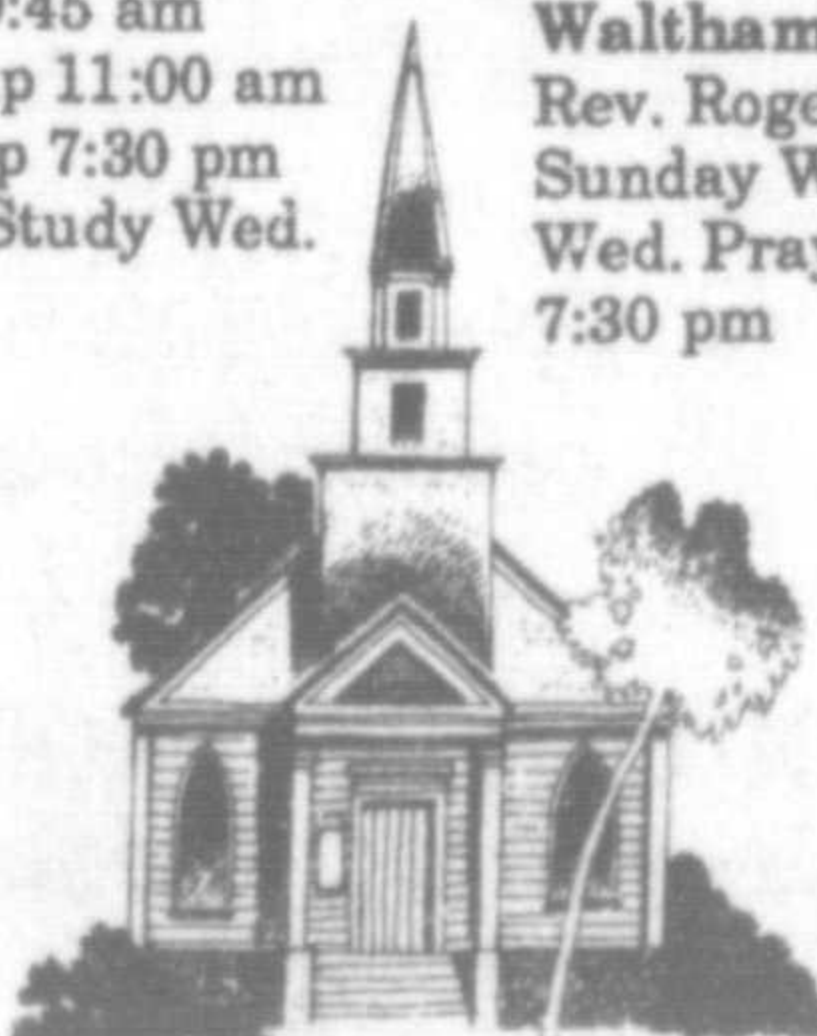
VERNON PRICE

\$9.95

available at

Pontiac Printshop

Box 430, Shawville, QC, J0X 2Y0 (819) 647-2204



SOCIAL NOTES

Campbell's Bay Iris Smith
648-5821



Fire at ABC Machine

Fire started just after noon at the ABC Machine and Plastic Shop on Saturday. This is a new business venture in our community and was employing more people to meet the deadlines of the contracts they have accepted. The girls left the building immediately, leaving behind their purses, etc. It took about four hours to bring the fire under control. The present contract was with Northern Telcom. On Saturday many volunteers arrived to help clean up and try and get this business back to work as soon as possible. The electricians were busy trying to get the wiring done so that they might still make their deadline of this job for July 15th.

Miss Sylvain Vallée of Ottawa spent the past two weeks visiting with her parents Mr and Mrs Octave Vallée at Campbell's Bay. Miss Connie O'Donnell of Ottawa spent a week's vacation with Claire and Henry Lunam. Mr and Mrs James Horner, Leona and Mark as well as David Brown spent a holiday last week at Niagara Falls. They visited with Mrs Shirley Szymanski and other relatives in the area.

Friends and neighbours dropped in at the home of Bill Black to have a surprise retirement party for him. He has just retired from work at Chromasco on June 28th. Many of the guests played cards and the rest visited. They presented Bill with a gift of money. Following the party, delicious refreshments were served. A surprise birthday party was held at the home of John Stafford on Saturday to honor John who is now a year older. Visiting with John and Margaret Stafford were Jeanette and Beverly Le-pack of Hull.

A bridal shower was held on Thursday evening to honor Roxanne Burman at the home of Venetia Crawford. Sally Crawford and Lori Smith were in charge of the games. Roxanne received many beautiful gifts and ably thanked those present for their generosity. A delicious lunch followed served by Cindy Burman, Sheryl Therault and Sheila Burman and Deanne Black. Mrs Mildred Gibson and her granddaughter visited at Peterborough this past week. Visiting with May Wilson are daughter Sandra and children of Calgary and Diane of Ottawa. Visitors at Florence Wadge's were Fred and Sharon Gravelle of Ottawa, and Mabel Flood of Ottawa. Mr and Mrs Jim Videto and girls of Nepean were at Lawless Lake on the weekend. They are starting on a trip to Nova Scotia to visit Jim's grandparents. Visitors at the Bairds at Lawless Lake were Mr

and Mrs Allan Cox, Brenda and Chris Cox and family and Allan Cox Jr of Oshawa and Eleanor and Fred Godin of Aylmer.

Visiting at Elmer Belangers were Mr and Mrs Linus Shea and twin sons, Mathew and Thomas.

Congratulations to Kim Lance and William Rivet Jr who were married on Saturday.

Jo-Anne, Brian, Kim and Trina Telford of Mountain visited with Lionel and Doris Telford and Bert and Iris Smith on the weekend.

Get well wishes to Dale Stephens who spent several days in Pontiac Community Hospital.

Mrs Evelyn Hodgins of Ottawa and Stacey and Victor Puddy visited at our house on the weekend as well as Bentley, Jill and Cory Hobbs.

Maurice Gravelle of Fort McMurray, Alberta, is spending some time visiting with relatives in the area.

Visiting from Oshawa at Leonard Letts at Lawless Lake were their daughter Shirley and her husband Pat.

Mr and Mrs Fortin of Gloucester are spending a holiday at their cottage at Lawless Lake.

Charteris Cora McNeill
647-2191

Get well wishes to Mr Steve Hodgins and Mrs Ellis Palmer who are patients in Pontiac Community Hospital.

Cora and Norval McNeill spent last Sunday evening with Mrs Elsie Schwartz in Shawville.

Mr and Mrs O Loken and son and girl friend from Ottawa spent the weekend at their cottage in Charteris.

Get well wishes go out to Mr Norval McNeill who is on the sick list. We wish you a speedy recovery.

Mr and Mrs Herb Lytle spent a few days with Herb's sister, Mr and Mrs McLinton at Barry's Bay.

Visiting with Cora and Norval McNeill on the long weekend were Roberta and Lester Hodgins, Michelle and Carol from Oshawa, Mr Glenn Peel of Oshawa and Mr Rick King from Scarborough, Ontario. They attended

Caldwell

Mr and Mrs Arnold Schock from Sudbury, Mr and Mrs David Wyman and son Chris from Toronto spent the weekend with Minerva Armstrong and Arminta Hynes. Also visiting with them were Bernadette Diottie, Brenda Lemieux and children Ryan and Lindsay from Chelmsford, Ontario.

Get well wishes to Alfred Bretzlaff who is a patient in the Pontiac Community Hospital. Hope you are feeling much better.

We are pleased to report that Pat Sammon is home from the hospital and is feeling better.

Happy birthday to Mrs Austin (Josey) Gibbons who is 91 years young today, July 4.

A large crowd attended the annual picnic at St Edward's Parish in Bristol, on July 3. Everyone enjoyed the activities and the

delicious home-cooked meal.

Recent visitors with Ivan and Raeburn Orr were Mrs Rosalie Halverson from Toronto, Mrs Margaret Doherty from Smith's Falls, Mr and Mrs Andrew Halverson from Coniston, Bernadette Diotte from Azlida, Brenda Lemieux and children, Ryan and Lindsey, from Chelmsford, and Larry, Karen, Tanya and Ryan Orr from Manotick.

A miscellaneous shower was held on Tuesday evening at the home of Mr and Mrs Art Kohlsmith in honour of Shelly Armstrong. The bride-to-be received many beautiful gifts and a lovely lunch was served by the hostess, Denise Kohlsmith.

A large crowd attended the McCaffrey reunion on Saturday, July 2 which was held in Quyon. Happy reunion everyone.

Quyon Ada Daley
458-2536

Our prayers were no doubt answered when we requested them for rain. We can be so thankful.

The crops and gardens were at a stand still. I believe in the saying, "Ask and you shall receive".

A couple travelled to Nashville, Tennessee, last week and said the temperatures ranged from 100 degrees to 106 degrees. The crops were burnt as well as the grass. It is a worrisome time for those people.

We are happy to know Andy Bennett is home and well after having an operation on his eye.

Belated get well wishes to Mary Agnes Findlay who had an operation on her knee.

Our Lady of Fatima Store is now re-opened for the summer on Thursday, Friday and Saturday afternoons.

St Mary's Church Picnic will be held on Sunday, June 10. The mass is at 11 o'clock and lunch, music and other entertainment will be on the church grounds.

Get well wishes to Mary Foran who has been in the Civic Hospital. Good luck Mary.

Wally Stafford and Ross were to Quyon on Saturday morning wishing to obtain a seamstress who would make some outanes for the seminarians in St Mary's Parish in Ottawa. Also we express good wishes and prayers for Wally as he is undergoing another operation in the Civic on Monday morning.

Congratulations to Margaret and Martin Dowe on the occasion of their 45th wedding anniversary. A Mass on Saturday July 2 was offered in their honour.

A stag party for Timmy Foran and Cathy Foster was held on Friday evening at Gavan's Hotel on July 1st.

Urban and Jim Curley have just returned from their trip to Ireland where they toured by car and visited some of the historical spots like the Rock of Cashel, old castles, Blarney Stone, the ring of Kerry, Cliffs of Maher, etc.

The McCaffrey reunion came off with flying colours. It began with Mass at St Mary's at 3 o'clock on Saturday afternoon. Later the group moved to the Beach Barn where they enjoyed picnic style lunch with homemade beans, tea and coffee served up.

Later the Beach Barn saw a packed audience dance to the music of Donnie Stanley and his band.

People came from London, Sudbury, Ottawa, Luskville, Quyon, and Burlington.

Ladysmith Mrs. Verner Thrun
647-5526

Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Minnie Zimmerling who passed away last week. Her husband Charlie passed away several years ago.

Best get well wishes to Mrs Pearl McCleary who is recovering at home. Also to Mr Alfred Bretzlaff who is at present a patient in the Pontiac Community Hospital and to Mrs Martha Schwartz who has been in the hospital.

Recent visitors with the Thruns were Mr and Mrs Terry O'Brian and family, Mr and Mrs A Roland, Mr and Mrs Bert Kelly and girls, Mr and Mrs Peter Bowman, Mr and Mrs Marcel Dufault and Aline.

After weeks of hot dry weather, a welcome rain came last week which re-

freshed the gardens and lawns and also helped to put out the forest fires. Sunday was again a normal sunny summer day.

Visiting with Mr and Mrs Dennis Thrun were Jeff Lassenba and Diane Armitage of Ottawa.

Over the weekend and Sunday guests at the home of Mr and Mrs Robert Holmes were Mr and Mrs Laurier Lefebvre from Waterloo, Mrs Gwen Chisolm, Pam Chisolm and friend Keith from Cowansville and Mr and Mrs Archie Kingsbury from Norway Bay.

Wolves which are plentiful around here are still harrassing cattle which are afraid to go to graze in the back pastures as they are chased back with the smaller calves bleeding from wolf bites.

Waltham Eileen Labelle
689-2314

Get well wishes to Mrs Zita Chassie who is very ill in the Pembroke General Hospital.

Mr and Mrs Len Dupuis and other relatives attended the wedding of their daughter in Ottawa on Saturday, June 25.

Mr and Mrs James Smiley of Pembroke called on Mrs Edna Harkins and other friends on Sunday, June 26.

Mrs Mary Vibert and daughter Ginny visited at

the Gerard Labelles on Sunday, June 26.

Mr and Mrs Merle Vossler, East Aurora, N.Y., and Mr and Mrs Homer James of Stittsville, visited Mr and Mrs Courtney Robinson during the past week.

Mrs Denise Giffin of Ottawa spent the holiday weekend with the Gerard Labelles.

Mr and Mrs Rickey Chassie, Debbie, Robbie and Rick Jr of Hamilton,

Bryson DeeDee Lepine
648-5846

Visiting Mr and Mrs Billy Lepine, Clayton and Jeffrey were their children, Mr and Mrs Marvin Stolarchuk and son Wesley of Edmonton, and Mr Michael O'Brien from Calgary.

Get well wishes to Miss Nellie Kennedy who is a patient in the Pontiac Community Hospital.

Visiting with Mrs Rita Lepine over the weekend were her sister, Mrs Rachel Presley from Arnprior, and on Sunday was Bev Presley from Arnprior.

Visiting with Mr and Mrs Ray Grier last week were their daughter Debbie Grier and Lloyd Hudson from Renfrew, and Bea Trombley from Ottawa.

Get well wishes to Mrs Laurier Dumouchel who is home from Pontiac

Community Hospital. Visiting with Mrs Eva Maloney recently were her daughters, Mr and Mrs Robert Young of Ottawa, Mrs Theresa Kane of Ottawa and her niece, Mr and Mrs Philippe St Amand from Montreal.

Visiting Mr and Mrs Laurier Dumouchel recently were their children, Mr and Mrs Barry Kluge, Brent, Scott, and Thomas from Carp, Mr and Mrs Reggie Dumouchel from Ottawa, and Susan Dumouchel from Shawville.

Visiting with Mr and Mrs Ronald Coyne are Owen and Maye Cameron from Detroit, Michigan.

Visiting with Mr and Mrs Loren B Hodgins this past week were their children, Jack and Judy Finn from Chapleau, Ron and Marion Workman and Charmaine Workman from Ottawa, Jessie Hodgins and Lori Shea from Ottawa, Eric, Helen, Andy and Tammy Hodgins from Elliott Lake.

Congratulations to Mr and Mrs Stephen Lepine (née Diane LaSalle) who were married on Friday evening at St Anne's Church, Calumet Island.

Family History

I am very interested in receiving any information on the "WYMAN" family history in Pontiac County. Anyone with information, please call or write, it would be very much appreciated.

MR. C.R. WYMAN
1536 Kelley Lake Road, Apt. 4
Sudbury, Ontario, P3E 4M1
(705) 522-3665

STRAWBERRIES
AT
DOUMA'S GARDENS

Located between Cobden and Beachburg on Zion Line.
Pick your own or pre-picked for sale.
Open 7 days a week, 7 a.m. to dark
Call Wm. Douma 646-2366

CAMPBELL'S BAY CIMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile
- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations

648-2144
(Evenings) 683-3094

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"

THREE LOCATIONS:

ARNPRIOR 375 Daniel St. 623-4829	RENFREW 180 Plaunt St. #1 432-4831	PEMBROKE 205 Church St. Suite #3 735-4034
---	--	---

"EMERGENCY 24 HOUR SERVICE"

Shortest Distance Between You And A Buyer Is Want Ads!
Tel.: 647-2204

GESTION GUITARD INC.

IT'S WORTH THE DRIVE...
LE TRAJET EN VAUT LA PEINE...

A name built on quality products and service!
Un nom bâti sur la qualité des produits et du service!

Windows / Doors Fenêtres / Portes
684-2615

1-800-567-6823
AYLMER - PONTIAC, Rte. 148

Train for a Career in Law Clerk

Career Training for Today's Job Market

ONTARIO BUSINESS COLLEGE
256 King Edward Ottawa, Ontario

236-0444 **OBC**

Wedding Invitations

Choose your wedding invitations with complete confidence from our elegant selection which includes announcements and all the correct wedding accessories.

FREE!!

With every wedding stationery order over \$150.00 you receive a 1 year subscription to THE EQUITY plus your wedding photo and write-up published at no charge.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
Shawville Tel.: 647-2204
Mon. - Fri. 9 - 5 Saturdays 9 - 12

LES MAISONS Apouette HOMES

Bienvenue au point de vente / Welcome to our sales office

285 West st. Sales Office

SHAWVILLE

John Dale st.
School bus +
Riding light

Route 148

CHENAUX

PEMBROKE via RENFREW
Quebec

Plus de garantie de cinq ans / Five year Warranty Program

GARANTIE

des maisons neuves / For New Homes

Distribuées en exclusivité par: / Distributed exclusively by:

MYTAN Construction Inc.
1-(819)-647-5728
1-(819)-683-3327

La qualité d'hier et la technologie de demain. / Yesterday's quality, Tomorrow's technology.

Construit en fonction de vos besoins ou livré sur votre fondation. / Installed key in hand or delivered on your foundation.

Grand lots avec service disponibles à SHAWVILLE. / Large serviced lots available in SHAWVILLE.